

Manual do condutor e da empresa

# SE5000-8 Smart Tachograph

---

**STONERIDGE - TODOS OS ÂNGULOS COBERTOS**

[www.stoneridgeelectronics.com](http://www.stoneridgeelectronics.com)

[www.SE5000.com](http://www.SE5000.com)



## Bem-vindos

Obrigado por escolher SE5000-8 Stoneridge Smart Tacógrafo.

Na Stoneridge acreditamos que podemos tornar a sua vida mais fácil, quer seja condutor ou dono de frota. O seu SE5000-8 Tacógrafo foi concebido com isto em mente, com funções tais como simples opções de menu, downloads com alta velocidade e capacidade de download remoto.

### Este Manual

Utilize este manual para se familiarizar com a forma de operar o tacógrafo (Unidade de Veículo, VU), por forma a tirar o máximo proveito da unidade. Este manual destina-se a condutores e donos de frotas com veículos onde o tacógrafo está instalado.

Este manual está dividido em três partes:

- **Parte do condutor** com informações para o condutor.
- **Parte da empresa** com informações para a empresa proprietária do veículo.

- **Parte de referência** com informações de referência adicionais.

Recomendamos a todos os utilizadores que comecem pela **Parte do condutor**. Assim obterá as informações necessárias para começar a utilizar o tacógrafo. Os donos de empresas também terão de ler a **Parte da empresa** para ficarem a perceber as suas obrigações. A **Parte de referência** pode ser utilizada para procurar informações mais específicas para a utilização do tacógrafo.

### Alterações

A Stoneridge Electronics reserva-se o direito de proceder a alterações no design, no equipamento e nas características técnicas a qualquer altura. Por conseguinte, não aceitaremos queixas com base em dados, figuras ou descrições constantes neste manual.

### Copyright

Este manual não pode ser reimpresso, traduzido ou reproduzido de outra forma,

no seu todo ou em parte, sem a permissão por escrito da Stoneridge Electronics AB.

## Segurança de funcionamento

### Risco de acidente!

Apenas operar o tacógrafo com o veículo parado. Operar o tacógrafo durante a condução vai distrair a sua atenção das condições de trânsito e pode causar um acidente.

### Informação na Internet

É possível encontrar mais informações sobre Stoneridge SE5000-8 Smart Tachograph e Stoneridge Electronics Ltd em:

[www.stoneridgeelectronics.com](http://www.stoneridgeelectronics.com)

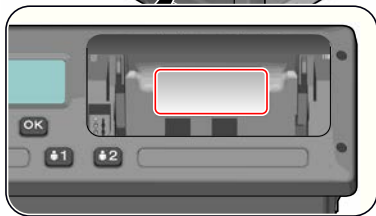
### Não abrir a caixa

O tacógrafo foi instalado por pessoal autorizado.

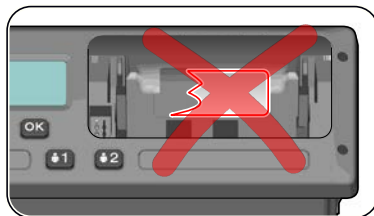
A caixa do tacógrafo nunca deverá ser aberta. Não são permitidas adulterações nem modificações no sistema do

tacógrafo. A caixa da impressora dispõe, no seu interior, de um rótulo inviolável. Este rótulo não pode ser rasgado.

Poderá consultar aqui a localização do rótulo inviolável e o seu aspeto intacto.



Um rótulo inviolável terá o seguinte aspeto.



### Nota!

A modificação deste equipamento por pessoas não autorizadas é crime punível em função da legislação do país em questão.

### Outros documentos

Além deste Manual do condutor e da empresa, existem vários outros documentos que contêm informações acerca do tacógrafo.

- **Guia rápido do condutor** - Oferece informações rápidas acerca do manuseamento do tacógrafo como condutor.
- **Guia rápido da empresa** - Oferece-lhe, como proprietário de

frota, uma instrução rápida acerca da utilização do tacógrafo.

- **Manual da oficina** - Contém informações para oficinas certificadas inteligentes tacógrafo. Estas informações são distribuídas apenas a oficinas qualificadas pelo programa de formação da Stoneridge.
- **Manual de controlo** - Contém informações para as autoridades de controlo acerca da realização de controlos do tacógrafo e da situação do condutor.

# Conteúdo

<b>Bem-vindos</b> .....	<b>1</b>
Este Manual .....	1
Alterações .....	1
Copyright .....	1
Segurança de funcionamento .....	1
Informação na Internet .....	1
Não abrir a caixa .....	1
Outros documentos .....	2
<b>Conteúdo</b> .....	<b>3</b>
<b>Parte do Condutor</b> .....	<b>7</b>
O SE5000-8 Smart Tachograph .....	8
Tabuleiros do cartão .....	8
Painel da impressora .....	8
Botões .....	9
DSRC .....	9
Visor .....	9
Sensor de movimento .....	9
Integração com o Painel de Instrumentos .....	10
Diferentes vistas de ecrã .....	10
Visualizações com o DDS	
Ligado .....	10

Viste do ecrã em DDS	
Desligado .....	10
Vista predefinida .....	10
Velocidade Atual .....	11
Tempo restante de condução .....	11
Tempo restante de descanso .....	11
Condutor 1 e Condutor 2 .....	11
Data e Hora UTC .....	11
Data e hora local .....	12
Ferry/Comboio .....	12
Tempo de trabalho .....	12
Menus .....	12
Como são registadas as Atividades? .....	12
Atividades registadas manualmente .....	13
Antes de iniciar a condução .....	14
Inserir um cartão .....	14
No final do dia .....	15
Ejetar (Retirar) o cartão do condutor .....	15
Dados guardados no cartão .....	15
Cenário com dois condutores .....	15
Locais de Início e Fim .....	16

Inserção do cartão .....	16
Entradas Manuais .....	16
Mudar uma entrada manual .....	18
Limpar todas as entradas .....	19
Selecionar atividade .....	19
Directiva de Tempo de Trabalho (DTT) .....	20
DDS em cenários de condução .....	20
Iniciar condução com DDS .....	20
Tempo restante de condução .....	20
Aviso e Pré-aviso .....	20
Fazer uma pausa .....	21
Rumo ao final do dia .....	21
Tempo limite de condução semanal .....	21
Visualização do tempo limite .....	22
Cenário do ferry ou comboio .....	22
Activar a condição Ferry/Comboio .....	22
Terminar condição Ferry/Comboio .....	22
Condução fora de âmbito .....	23
Mais sobre o tempo restante de condução .....	23

Cálculos e Limitações DDS ..... 24	Consentimento do condutor para exportar dados pessoais . 28	empresa .....
Período de Disponibilidade (POA) 24	Cores invertidas no visor ..... 28	Bloqueio de dados ..... 36
Em cálculos DDS ..... 24	Ver número de matrícula do veículo ..... 28	Desbloqueio de dados ..... 36
Em cálculos WTD ..... 24	Modo de Poupança de Energia 28	Descarregar - porquê? ..... 37
Menu INFO ..... 25	Cuidados com o tacógrafo ..... 29	Equipamento ..... 37
Como chegar ao Menu INFO ... 25	Cuidados com o cartão ..... 29	Procedimento de descarregamento ..... 37
Período de tempo restante até ao descanso ..... 25	Cartão danificado, perdido ou furtado ..... 29	Guardar um registo ..... 38
Tempo de condução acumulado do condutor 1/2 . 25	Impressões ..... 29	Certificado - quando não se pode descarregar ..... 38
Tempo para descarregamento e calibração ..... 26	Dados de impressão ..... 29	Descarregamento com o cartão de controlo ..... 38
Revisão ..... 26	Mudar o rolo de papel ..... 30	Cartão de empresa ..... 38
Posicionamento GNSS ..... 26	<b>Parte da Empresa ..... 33</b>	Dados gravados durante bloqueio/desbloqueio ou Descarregamento ..... 39
Empresa bloqueada ..... 26	Inspeção da Empresa ..... 34	Dados guardados do cartão de empresa ..... 39
Definições do condutor ..... 26	Guardar um registo ..... 34	Tacógrafo Dados de atividade da empresa guardados ..... 39
Alterar idioma ..... 27	Falhas na inspeção ..... 34	Definições de Empresa ..... 39
Apresentação DDS	Inspeção de oficina ..... 34	Mostrar processo de descarregamento ..... 39
Ligado/Desligado ..... 27	Bloqueio/Desbloqueio de dados . 35	
Avisos DDS	Venda do veículo ..... 35	
Ligados/Desligados ..... 27	Quando se insere um cartão da empresa. .... 35	
Mudar a hora local ..... 27	Dados bloqueados por outra 36	
Hora de Verão ..... 28		

<b>Apresentação WTD</b>		
Ligada/Desligada .....	40	
Formato de dados D8 .....	40	
Definir atividade quando ligar/desligar a chave da ignição .....	40	
Definir tempo limite para as entradas manuais .....	41	
Definir o Número de Matrícula do Veículo (VRN) .....	41	
<b>Definições DDS</b> .....	41	
Tabela com todas as definições DDS .....	41	
Visualizações DDS .....	42	
Definições WTD .....	44	
<b>Parte de Referência</b> .....	45	
Símbolos .....	46	
Combinações de símbolos .....	46	
Idiomas disponíveis .....	47	
Países disponíveis .....	47	
Teste integrado .....	49	
Outros testes .....	51	
Mensagens no visor .....	52	
Exemplos de impressões .....	67	
Impressão diária (cartão) .....	68	
Impressão diária (cartão) continuação .....	69	
Impressão diária (VU) (1/3) .....	70	
Impressão diária (VU) (2/3) .....	71	
Impressão diária (VU) (3/3) .....	72	
Eventos e falhas (cartão) .....	74	
Eventos e falhas (VU) .....	75	
Informação do tempo de condução .....	76	
Dados técnicos .....	77	
Excesso de velocidade .....	79	
Excesso de velocidade continuado .....	80	
Velocidade do veículo .....	81	
Velocidade do motor (rpm) .....	82	
Estado D1/D2 .....	83	
Folha para entrada manual .....	84	
<b>Dados e especificações</b> .....	85	
Cálculos e Limites DDS .....	85	
DDS em detalhes .....	85	
Certificação e homologação .....	86	
Evitar alta tensão .....	86	
Dados guardados no	86	
<b>Tacógrafo</b> .....		
Dados de inserção e de remoção .....	87	
Dados da Atividade do Condutor .....	87	
Outros dados .....	87	
<b>Dados guardados no cartão</b> .....	87	
Dados de inserção e de remoção .....	88	
Dados da Atividade do Condutor .....	88	
<b>Compatibilidade</b>		
eletromagnética .....	88	
Tacógrafo Versão .....	88	
Temperatura de funcionamento	88	
<b>ATEX Tacógrafo</b> .....	89	
Veículos de transporte de matérias perigosas .....	89	
O ATEX Tacógrafo .....	89	
Diferenças visíveis .....	89	
Contacte a Stoneridge .....	91	
<b>Índice</b> .....	92	





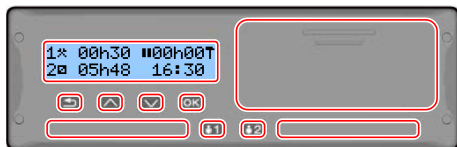
## Parte do Condutor

A parte do condutor contém o seguinte:

- **SE5000-8 Smart Tachograph**- uma apresentação sobre aquilo que pode ver no SE5000-8 Smart Tachograph, o tabuleiro do cartão, painel da impressora, botões e as diferentes visualizações. Por fim, é fornecida informação acerca do modo como as atividades são registadas.
- **Antes de iniciar a condução** - informação sobre o manuseamento mais frequente do tacógrafo.
- **Na inserção do cartão** - descreve como efetuar registos manuais.
- **Definições do condutor** - esta secção contém todas as definições disponíveis para o condutor.
- **Cartão do condutor** - como inserir e retirar um cartão.
- **Impressões** - como manusear a impressora integrada.

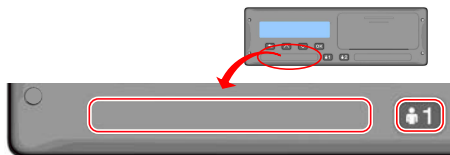
## O SE5000-8 Smart Tachograph

Esta é uma breve apresentação daquilo que pode ver do tacógrafo. A ilustração abaixo exibe o que poderá visualizar quando, por exemplo, entra no veículo e toca em qualquer botão no tacógrafo. Normalmente, o tacógrafo está inativo e não exibe qualquer informação na janela de exibição, mas poderá ativá-lo premindo qualquer botão.



O tacógrafo também é referido como a Unidade do Veículo (VU) Além do tacógrafo, existe um Sensor de Movimento ligado ao veículo e ao Tacógrafo. Leia mais sobre o sensor e a integração com o veículo em **Sensor de movimento Na página oposta e Integração com o Painel de Instrumentos Na página 10.**

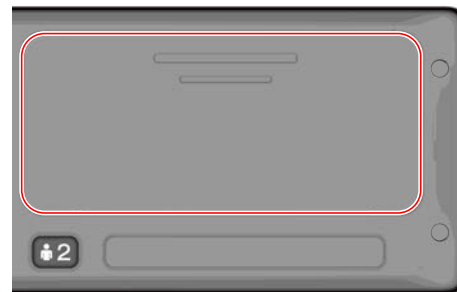
### Tabuleiros do cartão



Existem dois tabuleiros do cartão onde pode inserir o seu cartão de condutor.





- **Tabuleiro 1** é operado pelo botão marcado **1** e é utilizado para o atual cartão do condutor.
- **Tabuleiro 2** é operado pelo botão marcado **2** e é utilizado para o cartão de um condutor 2.
- **Abrir e Fechar** os tabuleiros:
  - **Para abrir** - Premir o botão e mantê-lo premido até que abra.
  - **Fechar** o tabuleiro, empurrando-o suavemente.

### Painel da impressora



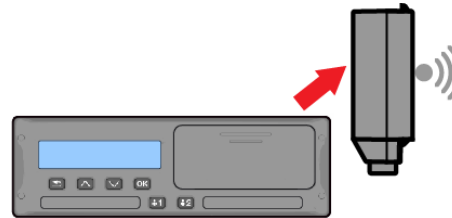
Atrás do painel da impressora encontra-se uma impressora que contém a gaveta da impressora com um rolo de papel. A impressora é usada, por exemplo, para fazer impressões da informação armazenada no tacógrafo. A impressão sairá de uma pequena abertura no fundo do painel da impressora.

## Botões

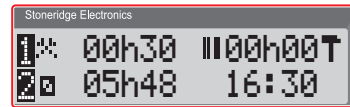
-  **Anterior**
  - Retrocede um menu
  - Regressa o visor padrão (premir repetidamente)
  
-  **Seta para cima**
  - Desloca para cima no menu ou num conjunto de vistas
  - Aumenta um valor
  - 'Alterna opções
  
-  **Seta para baixo**
  - Desloca para baixo num menu ou num conjunto de vistas
  - Diminui um valor
  - Alterna opções
  
-  **OK**
  - Abre o menu
  - Confirma uma seleção
  - Move-se horizontalmente num menu
  - Apaga uma mensagem ou aviso

## DSRC

O DSRC é uma unidade que é separada da unidade do veículo e é utilizado para executar verificações alvo na berma da estrada através do link de comunicação de micro-ondas.



## Visor



O visor pode, como qualquer outra unidade de visualização, ser usado em várias situações:

- Basicamente, o visor é usado para exibir informações.

- Juntamente com os quatro botões (não os botões numerados), o visor é usado para navegar num sistema de menus.
- O visor também é usado como feedback quando são introduzidas informações no tacógrafo ou ao alterar as definições.

## Sensor de movimento

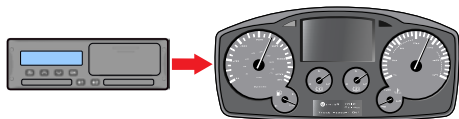
O Sensor de Movimentos, ou simplesmente sensor, transfere os sinais de movimento do veículo para o Tacógrafo. Este faz parte da instalação do Tacógrafo e não deve ser modificado. Qualquer tentativa de adulteração ao sensor ou ao cabo do sensor fica registada no Tacógrafo.



## Integração com o Painel de Instrumentos

Alguns veículos podem apresentar algumas do Tacógrafo informações num visor integrado. Alguns exemplos do tipo de informações que podem ser apresentados:

- Velocidade
- Distância percorrida durante a viagem
- Tempo de condução diário acumulado
- Tempo de condução acumulado
- Mensagens, Avisos e Falhas.



## Diferentes vistas de ecrã

O tacógrafo tem dois conjuntos de Vistas de Ecrã diferentes pelos quais pode facilmente navegar usando os botões de

seta. Dependendo das duas definições abaixo, o conjunto de vistas será diferente.

- **DDS Ligado (Apoio à decisão do condutor Ligado).**
- **DDS Desligado (Apoio à decisão do condutor Desligado).**

### Visualizações com o DDS Ligado

No conjunto standard de Vistas, o DDS é exibido e o conjunto de Vistas são:

- Vista predefinida.
- Tempo de trabalho \*.
- Velocidade Atual.
- Tempo restante de condução.
- Tempo restante de descanso.
- Ferry/Comboio \*\*.

\* Se ativado, veja as secções DDS para mais informações.

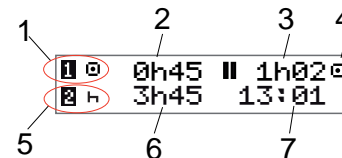
\*\* Se ativado, veja as secções DDS para mais informações.

### Viste do ecrã em DDS Desligado

O DDS pode ser desligado e então, o conjunto de vistas contém o seguinte:

- Vista predefinida.
- Condutor 1.
- Condutor 2.
- Data e Hora UTC.
- Data e hora local.
- Velocidade Atual.

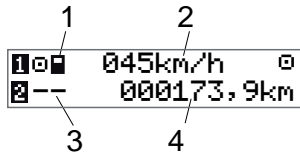
### Vista predefinida



1. Atividade atual do condutor.
2. Tempo de condução desde a última pausa/descanso, se estiver a conduzir, senão duração da atividade atual.
3. Tempo acumulado de pausas do condutor.

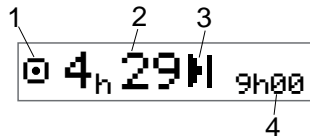
4. Modo de funcionamento do tacógrafo (o tacógrafo entra automaticamente no modo operacional quando não tiver nenhum cartão inserido ou quando o cartão do condutor for inserido).
5. Atividade atual do condutor 2.
6. Duração da atividade do condutor 2.
7. Hora local.

### Velocidade Atual



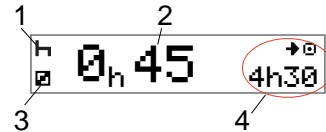
1. Tipo de cartão inserido no tabuleiro 1.
2. Velocidade atual.
3. Tipo de cartão inserido no tabuleiro 2.
4. Odômetro.

### Tempo restante de condução



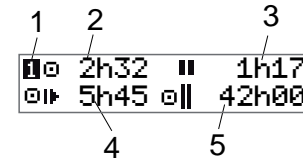
1. A visualização do tempo restante de condução é exibida.
2. Tempo restante de condução até à próxima atividade.
3. Próxima atividade (início do descanso diário).
4. Tempo restante de descanso até obter mais tempo de condução.

### Tempo restante de descanso



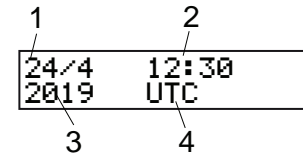
1. Atividade em curso do condutor (descanso).
2. Tempo restante de descanso até obter disponível mais tempo de condução.
3. Atividade em curso do condutor 2 (disponível).
4. Tempo de condução disponível depois desta pausa/descanso.

### Condutor 1 e Condutor 2



1. Indica se a informação exibida é respeitante ao condutor ou condutor 2.
2. Tempo de condução desde a última pausa.
3. Tempo acumulado de pausas.
4. Tempo diário de condução.
5. Tempo de condução acumulado durante esta semana e a anterior.

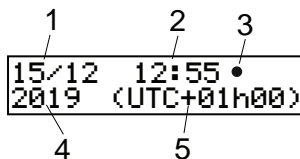
### Data e Hora UTC



1. Data.
2. Hora UTC.

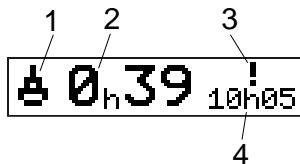
3. Ano.
4. Indica que a hora usada é a UTC.

### Data e hora local



1. Data.
2. Hora local.
3. Ícone da hora local.
4. Ano.
5. Fuso horário local.

### Ferry/Comboio

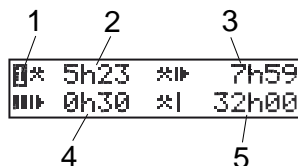


1. Apresentação do Ferry/Comboio.
2. Tempo de interrupção restante (1h máx.).

3. Indicação que o "Tempo de interrupção" necessita de ser reduzido para encaixar no período de descanso diário num período de 24h.

4. O tempo de descanso diário restante.

### Tempo de trabalho



1. Indicar que as informações do condutor são apresentadas.
2. Tempo de trabalho desde a última pausa.
3. Tempo de trabalho diário.
4. Tempo de pausa diário.
5. Tempo de trabalho semanal.

### Menus

Existem quatro menus principais no visor, utilizados para efetuar seleções e

definições. Poderá navegar por estes menus, utilizando os botões do tacógrafo.

IMPRIMIR Seleções de impressão

DEFINIÇÕES Definições disponíveis

LOCAIS Seleção dos locais de origem/destino, Fora de âmbito ou Ferry/Comboio

INFO No menu **INFO** pode alternar entre cinco vistas de ecrã diferentes, consulte o **Menu INFO** na página 25.

### Como são registadas as Atividades?

As Atividades desempenhadas pelo condutor e pelo condutor 2 durante o dia são registadas no cartão do condutor.

Atividades disponíveis:

Condução Durante a condução do veículo.

✘ Trabalho	Enquanto trabalha quando o veículo está parado, por exemplo, ao carregar o veículo.	o botão <b>1</b> (para efetuar seleções para o condutor) ou o botão <b>2</b> (para efetuar seleções para o condutor 2) repetidamente até que a atividade desejada seja exibida. <b>Condução</b> é sempre automaticamente selecionada e não pode ser alterada.
☑ Disponível	Quando não está a trabalhar, por exemplo quando é um condutor 2.	
H Descanso	Durante uma pausa.	
? atividade desconhecida	Nenhum tipo de atividade registado.	

**Nota!**

Por motivos de segurança rodoviária, só poderá operar o tacógrafo caso o veículo esteja imobilizado.

**Atividades registadas manualmente**

As seguintes são as duas principais situações de registo manual de atividades:

- Quando necessita de registar atividades sem nenhum cartão do condutor inserido, ver acima
- Caso o veículo se encontre imobilizado e pretenda alterar a atual atividade definida pelo tacógrafo. Por exemplo, poderá alterar a atividade do condutor de **Trabalho** para **Descanso**. Premir brevemente

## Antes de iniciar a condução

O cenário seguinte descreve o dia de trabalho normal com um único condutor, onde:

- **Cartão do condutor retirado** no final do último dia de trabalho.
- **O condutor estava a descansar** até o cartão ter sido introduzido.
- **O cartão do condutor foi introduzido** novamente no início do novo dia de trabalho.

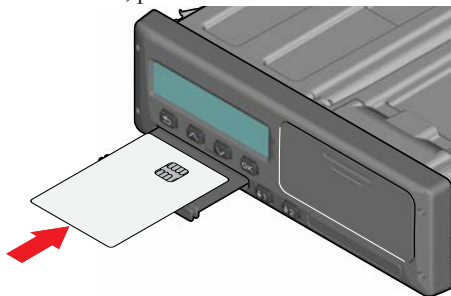
### Nota!

O cartão do condutor tem de ser inserido no tacógrafo para identificação do condutor. O cartão do condutor é pessoal e não pode ser usado exceto pelo legítimo detentor.

## Inserir um cartão

Visto que este é um cenário de um único condutor, é utilizado o tabuleiro do cartão 1. Se estiver presente um condutor 2, este deve inserir o seu cartão no tabuleiro 2.

1. Manter premido o botão **1** no tacógrafo até à abertura do tabuleiro.
2. Inserir o cartão com o chip virado para a frente e para cima.
3. Fechar o tabuleiro empurrando-o, com cuidado, para a frente.



Se o cartão inserido é desconhecido para o tacógrafo, é solicitado o consentimento do condutor para exportar dados pessoais. O visor exibirá:

```
OK para exportar dados  
pessoais?
```

Selecionar **SIM** ou **NÃO** e, em seguida, premir **OK**.

O visor exibirá, por breves instantes, o seu nome, a hora da última vez que o cartão foi retirado e depois exibirá:

```
Descansar até agora?
```

4. Premir **OK**. O visor exibirá (ver nota no final do capítulo):

```
País de início
```

5. Selecionar o país de destino da sua viagem e premir **OK**. O visor exibirá:

```
Impressões de  
entradas?
```

6. Selecionar o país de origem da sua viagem e premir **OK**. O visor exibirá:

```
Impressões de  
entradas?
```

7. Selecionar se pretende ou não imprimir os dados introduzidos, selecionando **SIM** ou **NÃO** e depois premir **OK**.

8. Premir **OK** para confirmar. O visor exibirá:

```
Pronto a conduzir
```

Está pronto para a condução.

O tabuleiro do cartão será bloqueado:

- Quando o veículo está em andamento.



- Enquanto o tacógrafo estiver ocupado a processar um cartão do condutor.
- Se a alimentação elétrica para o tacógrafo for interrompida.

**Nota!**

Caso tenha sido selecionado país final (país de destino) quando retirou o cartão, não necessitará de registá-lo novamente. O tacógrafo não solicita automaticamente o local de origem/destino, caso o cartão tenha sido retirado durante menos de 9 horas.

**Nota!**

Se o tacógrafo não conseguir ler o cartão (autenticação do cartão do condutor), consultar o **Mensagens no visor Na página 52**.

**No final do dia**

Quando o condutor acaba o dia de trabalho ou quando muda de posição com o condutor 2, o cartão será ejetado do tacógrafo.

**Ejetar (Retirar) o cartão do condutor**

1. Premir o botão **1** ou **2** no tacógrafo. O visor exibirá:

**País de fim Portugal**

2. Selecionar o seu país de destino e premir **OK** para confirmar. Os dados são guardados no cartão e o tabuleiro é aberto.
3. A partir de baixo, empurrar o cartão ligeiramente para cima através da abertura no tabuleiro ou empurrar o canto do tabuleiro para baixo até o sair cartão do condutor.
4. Fechar o tabuleiro empurrando-o, com cuidado, para a frente.

**Nota!**

Não pode ejetar o cartão enquanto:

- Está a conduzir
- Os dados no cartão estão a ser processados
- (em veículos ADR) quando a ignição está desligada

**Dados guardados no cartão**

Todas as atividades como trabalho, condução e descanso são registadas no cartão do condutor e no tacógrafo. Durante a condução, o cartão deve estar inserido no tacógrafo, se mudar de veículo o cartão tem de ser levado para o outro veículo. O cartão é compatível com todos os tacógrafos inteligentes, independentemente da marca. Assim, a informação no cartão do condutor estará sempre atualizada.

O cartão do condutor armazena até ao limite da memória interna, normalmente, pelo menos 28 dias. Decorrido este tempo, os dados antigos são substituídos pelos dados mais recentes.

**Cenário com dois condutores**

O cartão do condutor atual deve estar sempre inserido no tabuleiro **1** e o do condutor **2** no tabuleiro **2**. Quando os condutores trocarem de lugares, os cartões também devem ser trocados, para que o tempo de condução seja registado no cartão do condutor correto.

### Nota!

Recomenda-se vivamente que os cartões sejam tratados na seguinte sequência:

Na remoção: Primeiro, retirar o cartão do condutor na ranhura 1, em seguida, retirar o cartão do condutor 2 na ranhura 2.

Na inserção: Primeiro, retirar o cartão do condutor 2 na ranhura 2, em seguida, retirar o cartão do condutor na ranhura 1.

Recomenda-se vivamente NÃO trocar o cartão à meia-noite, 23:59 - 00:01, devido ao processamento de dados de cartão executado pela VU (requisitos de regulamento).

Recomenda-se vivamente NÃO trocar o cartão durante o cenário de Ferry ou Comboio.

### Locais de Início e Fim

Quando começar um dia de trabalho, o tacógrafo necessita de saber o local de início e o local do fim do dia de trabalho.

Pode registar os locais a qualquer altura durante o dia (também durante o procedimento de entradas manuais).

Quando retirar o cartão de condutor irá ser-lhe perguntado sobre a introdução do local de fim do dia de trabalho.

Para registar locais durante o dia de trabalho, proceder da seguinte forma:

1. Premir **OK** para mostrar o menu.
2. Selecionar:  
**LOCAIS**
3. Premir **OK** e navegar para:  
**Local de início**
4. Premir **OK** e selecionar o local.
5. Premir **OK** para confirmar.
6. Para registar um local de destino, proceda da mesma maneira mas navegue até:  
**Local de fim**
7. Premir **OK** para confirmar o local de destino. Os locais foram registados.

### Inserção do cartão

Quando tiver realizado atividades sem o cartão de condutor inserido, essas atividades têm de ser registadas manualmente. Supomos que as atividades sejam registadas na próxima vez que

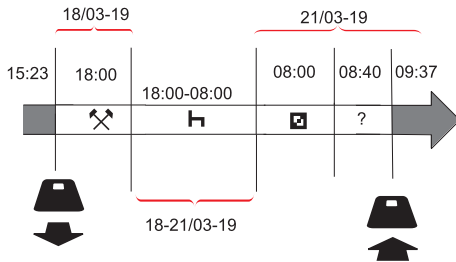
inserir o cartão de condutor. Note que todas as atividades são introduzidas na hora local.

### Entradas Manuais

O cenário seguinte descreve uma situação em que tem que introduzir entradas manuais (com o seu cartão inserido). Tenha em atenção que muito dificilmente terá a mesma apresentação no seu visor.

- **Sexta-feira às 15:23 18/3 2019:**  
Chegou e retirou o cartão de condutor.
- **Das 15:23 até às 18:00:** Realizou outro trabalho.
- **Das 18:00, durante o fim de semana, até às 08:00 de Segunda-Feira 21/3:** Descansou.
- **Das 08:00 até às 08:40:** Está disponível.

- **Das 08:40 às 09:37:** Realizou outro trabalho com tempo não contabilizado. O tempo não contabilizado é um período que não deve ser registado no cartão do condutor, por exemplo, condução de um veículo com um tacógrafo analógico.
- **Segunda-feira às 09:37 21/3 2019:** Inseriu o cartão do condutor.



Para introduzir entradas manuais de acordo com o cenário acima, faça o seguinte:

1. Introduzir o cartão do condutor. O visor exibirá:  
Descansar até agora?

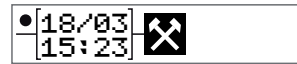
2. Selecionar **NÃO** e premir **OK**. O visor exibirá:

Adicionar entradas manuais?

3. Premir **OK**. O visor irá mostrar a data e hora da última retirada do cartão, juntamente o seguinte:  
terminar turno

Irá agora registar o outro trabalho realizado em 18/3.

4. Destacar o símbolo **X**.



5. Premir **OK**.



6. A data 18/03 está correta mas a data 21/3 na direita tem de ser mudada para **18/03**. Altere-a voltando atrás para **18/03**, usando os botões de seta.



7. Premir **OK** para confirmar.
8. Alterar a hora para **18** avançando para **18.37** e premir **OK**.



9. Alterar os minutos para **00** avançando para 18: **00** e premir **OK**.



10. Premir **OK** novamente para confirmar. O visor irá mostrar a data e hora de quanto o último trabalho foi finalizado, juntamente o seguinte:  
terminar turno

Introduzir agora o tempo de descanso.

11. Destacar o símbolo de pausa **H** e premir **OK**.




12. Premir **OK** para confirmar a data (**21/03**, que já é a correta).
13. Alterar a hora mudando para **08** e premir **OK**.
14. Alterar a hora mudando para **08:00** e premir **OK**.
15. Pelo facto de o descanso ser superior a nove horas, visualiza-se o seguinte.  
País de início

16. Selecionar o país inicial e premir **OK**.  
17. Premir **OK** novamente para confirmar.  
A data e a hora quando de quando o descanso terminou é apresentada juntamente com o seguinte:

iniciar turno

Introduzir agora o tempo que esteve disponível.

18. Destacar o símbolo de disponível  e premir **OK**.

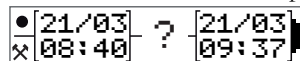


19. Premir **OK** para confirmar a data (21/03), que já é a correta.  
20. Alterar a hora mudando para 08 e premir **OK**  
21. Alterar os minutos mudando para 08:40 e premir **OK**.  
22. Premir **OK** novamente para confirmar.  
A data e hora de quando o período de disponibilidade terminou é apresentada juntamente com o seguinte:

iniciar turno

Registrar agora o trabalho com tempo não contabilizado. Não ficará registrado no cartão de condutor.

23. Destacar o símbolo ? e premir **OK**.



24. O tempo entre a última atividade (tempo não contabilizado) e o tempo quando o cartão foi introduzido é apresentado, o que está correto).  
Premir **OK** para confirmar.  
25. Premir **OK** novamente para confirmar.  
Todo o trabalho, descanso, tempo disponível e tempo não contabilizado foram registados para o período em que o cartão não estava inserido. É exibida a seguinte mensagem:

Impressão de  
entradas?

26. Selecionar se pretende, ou não, imprimir os dados introduzidos selecionando **SIM** ou **NÃO**. Supomos que não irá realizar uma impressão (para mais informações sobre impressões, consultar a secção **Impressões Na página 29**).  
27. Premir **OK**. É exibida a seguinte mensagem:

Confirmar entradas?

28. Premir **OK** para confirmar e guardar as entradas. Agora é exibida a seguinte mensagem:

Pronto a conduzir

### Mudar uma entrada manual

Poderá voltar atrás e alterar as suas entradas manuais a qualquer altura, utilizando o botão **Anterior**.

Poderá efetuar alterações no máximo até responder **SIM** à questão:

Confirmar  
entradas?

1. Selecionar **NÃO** e premir **OK**.
2. Selecionar o seguinte:  
Alterar entrada?
3. Premir **OK** e a primeira entrada manual será exibida novamente.
4. Navegar até à entrada que pretende alterar. Efetuar as alterações de acordo com o procedimento acima.

## Limpar todas as entradas

Para reiniciar, proceder do seguinte modo com a seguinte exibição:

Confirmar  
entradas?

5. Selecionar **NÃO** e selecionar:

Limpar todas as  
entradas

6. Premir **OK** e registar novas entradas de acordo com o procedimento abaixo.

### Nota!

O modo manual será fechado no início da condução ou caso não se verifique qualquer interação com o tacógrafo durante 1 ou 20 minutos, em função das definições.

## Selecionar atividade

Quando o veículo está parado, a próxima atividade pode ser selecionada manualmente para o condutor e o condutor 2.

### ✂ Trabalho

### ↳ Descanso

### ☑ Disponível



1. Com o cartão ainda no tacógrafo, premir o botão (1/2) por pouco tempo. Se é o condutor tem de usar o botão (1) e se for o condutor 2 usar o botão (2).
2. Premir novamente, por pouco tempo, até visualizar o símbolo correto.
3. Esperar pelo tacógrafo para mudar a vista selecionada (a que foi previamente selecionada).

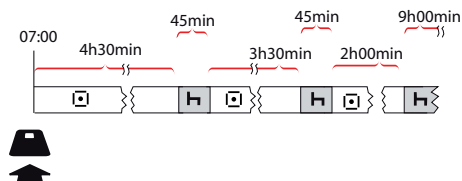
## Directiva de Tempo de Trabalho (DTT)

Esta versão do Tacógrafo Inteligente Stoneridge suporta com a Directiva relativa à organização do tempo de trabalho da UE (2002/15/EC).

## DDS em cenários de condução

Para os cálculos, DDS inclui a Directiva de Tempo de Trabalho e o Modo Ferry/Comboio.

DDS é explicado num cenário de condução que tem os seguintes elementos:

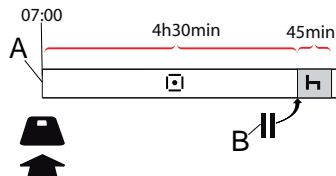


A parte principal deste cenário será descrita juntamente com a visualização do tempo restante de condução.

## Iniciar condução com DDS

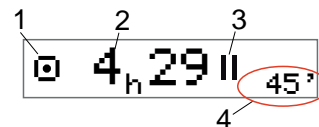
Supondo que começa a conduzir de manhã, por exemplo, às 7 horas. Na figura abaixo, introduziu o cartão e começou a condução à mesma hora (A).

De acordo com as normas em vigor, pode conduzir durante 4 horas e 30 minutos antes de ter de descansar durante 45 minutos (ou 15 + 30 minutos). O final do tempo acumulado de condução está marcado com o símbolo na posição (B).



## Tempo restante de condução

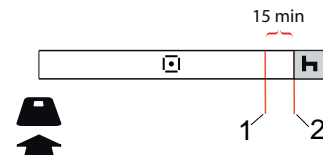
O DDS regista o seu tempo de condução e exibe o tempo restante de condução.



1. O ícone indica que esta é a visualização do tempo restante de condução.
2. Pode conduzir durante 4 horas e 29 minutos antes do descanso.
3. A próxima atividade obrigatória será o descanso.
4. A próxima pausa obrigatória tem de ser de, pelo menos, 45 minutos.

## Aviso e Pré-aviso

Quando faltarem 15 minutos de condução o tacógrafo exibirá um pré-aviso. O aviso ser exibido quando tiver que parar.



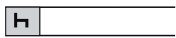
1. Pré-aviso - será visualizado 15 minutos antes de acabar o tempo restante de condução.

2. Aviso - será visualizado quando tiver esgotado o tempo restante de condução.

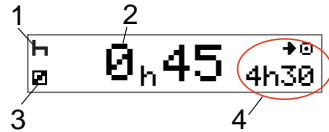
### Fazer uma pausa

Similar à visualização do tempo restante de condução, o DDS irá apresentar a visualização do tempo restante de descanso quando estiver a descansar.

45min



Esta é a primeira pausa depois de 4,5 horas de condução.



1. O condutor está a descansar.
2. O tempo de descanso restante é de 45 minutos.
3. Disponibilidade é a atividade selecionada pelo condutor 2.

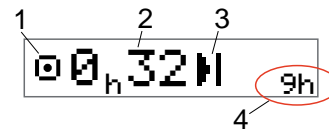
4. Pode conduzir durante 4 horas e 30 minutos depois de ter acabado o descanso.

### Rumo ao final do dia

No final do dia, a próxima atividade mudou para descanso diário.



Depois de um dia com: 4,5 horas de condução, 45 minutos de descanso, 3,5 horas de condução, 45 minutos de descanso e, finalmente, condução durante 1 hora e 28 minutos, é exibido o seguinte:

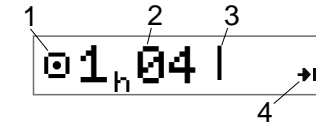


1. O ícone indica que esta é a visualização do tempo restante de condução.
2. Pode conduzir durante 32 minutos antes do descanso obrigatório.

3. O ícone está a indicar que a próxima actividade necessária será o descanso diário.
4. Indica que tem de descansar durante 9 horas.

### Tempo limite de condução semanal

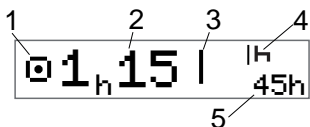
Quando o tempo limite de condução semanal estiver a aproximar, o visor exibirá:



1. O ícone indica que esta é a visualização do tempo restante de condução.
2. Tempo restante de condução esta semana.
3. O ícone indica que tem de cumprir o seu descanso semanal.
4. O ícone indica que tem de esperar pela próxima semana para obter mais tempo de condução. Tem de esperar pela próxima semana UTC.

## Visualização do tempo limite

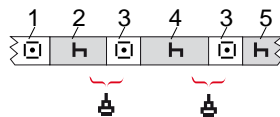
Quando a próxima atividade necessária for o descanso semanal, a visualização do período de tempo restante de condução será a seguinte:



1. O ícone indica que esta é a visualização do tempo restante de condução.
2. Tempo restante de condução esta semana.
3. O ícone mostra que tem de cumprir o seu descanso semanal para obter mais tempo de condução.
4. O ícone mostra que tem de começar imediatamente o descanso semanal depois de esgotado o tempo de condução.
5. A mostrar a duração do descanso (45 horas).

## Cenário do ferry ou comboio

Quando está a ter o seu descanso diário conjugado com a viagem de ferry ou de comboio existe a possibilidade de interromper por duas vezes o descanso, para embarcar e desembarcar do ferry ou comboio. Para a DDS calcular correctamente o descanso diário introduza a condição especial ferry/comboio mesmo antes de embarcar/desembarcar no ferry/comboio, conforme mostra a figura abaixo.



1. Condução para o ferry/comboio
2. Descanso durante o tempo de espera no terminal do ferry/comboio.
3. Condução durante o embarque/desembarque do ferry/comboio.
4. Descanso durante a viagem de ferry/comboio.
5. Descanso contínuo após a jornada de ferry/comboio.

A interrupção do tempo de condução total (3 e 3) não pode ultrapassar os 60 minutos.

## Activar a condição Ferry/Comboio

**Para ativar a condição ferry/comboio** (quando se está na fila ou a bordo do ferry/comboio):

1. Premir **OK** para mostrar o menu.
2. Selecionar:  
**LOCAIS**
3. Premir **OK** e selecionar:  
**Ferry/comboio**
4. Premir **OK** para confirmar. A atividade Ferry/comboio é ativada.

## Terminar condição Ferry/Comboio

Para o cartão de condutor mais recentemente emitido, num Tacógrafo Inteligente, é possível terminar uma condição Ferry/Comboio em curso. Por exemplo, se o seu descanso diário é cumprido durante a viagem (4) e não pretende continuar com mais descanso



(5), é possível terminar a condição ferry/comboio antes do desembarque.

1. Premir **OK** para mostrar o menu.
2. Selecionar:  
**LOCAIS**
3. Premir **OK** e selecionar:  
**Terminar  
Ferry/comboio?**
4. Premir **OK** para confirmar. A atividade Ferry/comboio é desativada.

**Nota!**

Uma condição Ferry/comboio ativa terminará, quando o cartão de condutor mais recentemente emitido é retirado. Por exemplo, se ejetar o cartão durante a viagem de ferry/comboio (4), o visor irá mostrar, na próxima inserção do cartão, um símbolo de ferry com um ponto de interrogação. Indicar que uma viagem de ferry/comboio em curso é possível de continuar. Ative a condição Ferry/Comboio novamente, se desejado.

A vista Ferry/comboio (ver o **Ferry/Comboio Na página 12**) aparecerá automaticamente se as condições estiverem corretas para um

"descanso diário interrompido por ferry/comboio".

Só é possível obter suporte DDS para Ferry/comboio uma vez durante um dia/descanso diário. É recomendado que a ignição se encontre desligada numa curta viagem de Ferry/Comboio para evitar erros de movimento.

**Nota!**

Lembre-se de que a atividade ainda precisa ser alterada para descanso depois de embarcar no ferry.

Para mais informações, consulte também o **Dados e especificações Na página 85.**

**Condução fora de âmbito**

Algumas condições de condução não necessitam de ser registadas no tacógrafo, por exemplo, condução nos países onde não exista tal legislação. Este modo de condução é chamado fora de âmbito.

Para mais informações, consultar os regulamentos nacionais e os regulamentos sobre tacógrafos na UE 561/2006.

**Para ativar ou desativar o modo fora de âmbito:**

1. Premir **OK** para mostrar o menu.
2. Selecionar:  
**LOCAIS**
3. Premir **OK** e selecionar:  
**For a de âmbito**
4. Premir **OK**.
  - Se ativar o modo fora de âmbito, a visualização predefinida irá apresentar:

**FORA**

O modo fora de âmbito está ativado.

- Se quiser desativar o modo fora de âmbito, a visualização predefinida irá apresentar:

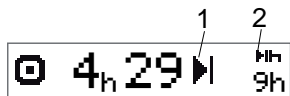
**Terminar fora  
de âmbito?**

5. Premir **OK** para confirmar. O modo fora de âmbito está desativado.

**Mais sobre o tempo restante de condução**

A visualização do tempo restante de condução pode apresentar diferente

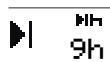
informação durante um cenário de condução.



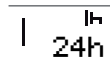
O seguinte pictograma pode ser apresentado na posição (1), tendo o seguinte significado:

- Tempo para descanso 45 ou 15 + 30 min
- Hora de repouso diário 11 ou 9 horas
- l Limite de tempo para descanso semanal ou tempo de condução semanal alcançado. 45 ou 24 horas ou aguardar até à próxima semana
- ll Limite de tempo de condução quinzenal alcançado Aguardar até à próxima semana

Se for exibido um pictograma (2), este tem o seguinte significado:



Um descanso diário deve ser imediatamente iniciado quando o tempo restante for zero.



Um descanso semanal deve ser imediatamente iniciado quando o tempo restante for zero.



O tempo de trabalho e a causa da próxima pausa ou descanso.

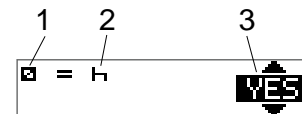
### Cálculos e Limitações DDS

A Parte de Referência contém uma descrição mais detalhada sobre os cálculos e limitações DDS. Consulte o **Dados e especificações Na página 85.**

## Período de Disponibilidade (POA)

### Em cálculos DDS

No modo de Apoio à Decisão do Condutor o POA pode ser calculado como pausa (SIM) ou não ser calculado como pausa (NÃO).



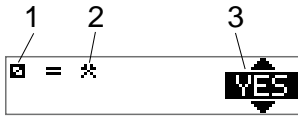
1. Pictograma para disponibilidade.
2. Pictograma para pausa.
3. O comando pode ser alternado entre SIM (POA calculado como pausa) e NÃO (POA não calculado como pausa).

### Em cálculos WTD

Devido aos diferentes regulamentos na União Europeia, o período de

disponibilidade pode ser calculado como uma *pausa* ou como *trabalho*.

No modo de Diretiva de Tempo de Trabalho, o POA pode ser calculado como trabalho (SIM) ou não ser calculado como trabalho (NÃO).



1. Pictograma para disponibilidade.
2. Pictograma para trabalho.
3. O comando pode ser alternado entre SIM (POA calculado como trabalho) e NÃO (POA *não* calculado como trabalho).

## Menu INFO

Quando selecionar o menu INFO, as seguintes visualizações serão exibidas:

- Tempo de condução acumulado do condutor 1.
- Tempo de condução acumulado do condutor 2.
- Data e hora local.
- Data e Hora UTC.

- Revisão SE 5000 e Número de Identificação do Software.
- Empresa bloqueada.
- Tempo para Descarregar e Calibração.
- Tempo restante de repouso.

### Nota!

O menu Info só está disponível com o veículo parado.

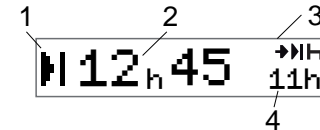
## Como chegar ao Menu INFO

Pode chegar ao menu INFO da seguinte forma:

1. Premir **OK** para exibir os menus.
2. Selecionar:  
INFO
3. Premir **OK**.

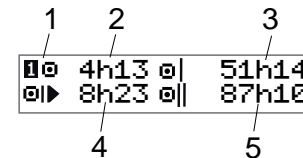
Agora, com os botões de seta pode alternar entre as diferentes visualizações.

## Período de tempo restante até ao descanso



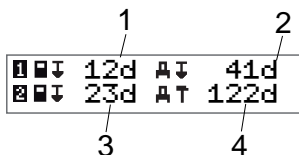
1. Ícone do período de tempo restante até ao descanso.
2. Período de tempo restante até ter que iniciar o descanso.
3. O ícone indica que o próximo descanso tem de ser um descanso diário.
4. Indica quanto tempo deverá ter de descansar (11 horas neste caso).

## Tempo de condução acumulado do condutor 1/2



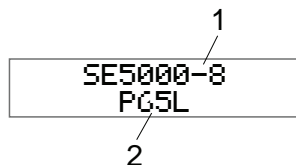
1. Condutor 1 (visualização semelhante para o condutor 2).
2. Tempo de condução contínuo.
3. Tempo de condução semanal acumulado.
4. Tempo de condução diário acumulado.
5. Tempo de condução quinzenal acumulado.

### Tempo para descarregamento e calibração



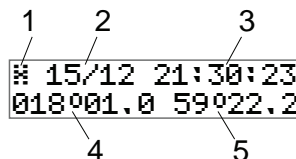
1. Dias restantes até o cartão do Condutor 1 ter que ser descarregado.
2. Dias restantes até os dados do tacógrafo terem que ser descarregados.
3. Dias restantes até o cartão do condutor 2 ter que ser descarregado.
4. Dias restantes até o tacógrafo ter que ser calibrado.

### Revisão



1. SE5000-8 Revisão.
2. Número de identificação do software.

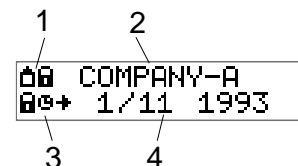
### Posicionamento GNSS



1. Pictograma para GNSS
2. Data (dd/MM) da última posição de GNSS (hora UTC)
3. Hora (hh:mm:ss) da última posição de GNSS (hora UTC)
4. Última longitude GNSS (grau e minutos). O valor positivo significa este e o valor negativo significa oeste

5. Última latitude GNSS (grau e minutos). O valor positivo significa norte

### Empresa bloqueada



1. Combinação de pictograma do bloqueio de empresa.
2. Nome da empresa com bloqueio ativo.
3. Pictograma de indicação de bloqueio no tempo de início.
4. Data quando os dados da empresa foram bloqueados.

### Definições do condutor

O condutor pode realizar as seguintes definições:

- Alterar idioma
- Ativar/desativar apresentação DDS
- Ativar/desativar avisos DDS
- Mudar a hora local

- Hora de Verão
- Cores invertidas no visor
- Consentimento do condutor para exportar dados pessoais
- Visualizar número de matrícula do veículo (VRN)
- Ativar/desativar apresentação DTT

## Alterar idioma

Por defeito, o idioma usado no tacógrafo e nas impressões é o idioma do cartão de condutor, mas pode alterar o idioma a ser usado.

Se alterar o idioma, o novo idioma será guardado no tacógrafo, não no cartão do condutor.

1. Premir **OK** para mostrar o menu.
2. Selecionar:  
**DEFINIÇÕES**
3. Premir **OK** e selecionar:  
**Idioma**
4. Premir **OK** e selecionar o idioma desejado.
5. Premir **OK** para confirmar. O idioma foi alterado.

## Apresentação DDS Ligado/Desligado

Por defeito, o DDS (Apoio à decisão do condutor) está ativado (Ligado), mas pode ser Desligado, o que significa que não só a apresentação é desligada mas também todos os avisos relacionados com o DDS.

1. Premir **OK** para mostrar o menu.
2. Selecionar:  
**DEFINIÇÕES**
3. Premir **OK** e selecionar:  
**Definições DDS**
4. Premir **OK** e selecionar:  
**Ativação DDS**
5. Selecionar **Desligar** para desativar a apresentação DDS.
6. Premir **OK** para confirmar. A apresentação DDS está agora desativada.

## Avisos DDS Ligados/Desligados

Por defeito, os avisos DDS (Apoio à decisão do condutor) estão ativados

(Ligado), mas podem ser desativados (Desligado).

1. Premir **OK** para mostrar o menu.
2. Selecionar:  
**DEFINIÇÕES**
3. Premir **OK** e selecionar:  
**Definições DDS**
4. Premir **OK** e selecionar:  
**Avisos DDS**
5. Selecionar **Desligado** para desativar os avisos DDS.
6. Premir **OK** para confirmar. Os avisos DDS está agora desativados.

## Mudar a hora local

A hora local é a hora atual num determinado país. A hora local só é apresentada apenas como nota informativa e em algumas impressões. A hora local é definida manualmente e pode ser acertada em incrementos de 30 minutos.

1. Premir **OK** para mostrar o menu.
2. Selecionar:  
**DEFINIÇÕES**
3. Premir **OK** e selecionar:

### Hora local

4. Premir **OK**.
5. Alterar a hora usando os botões de seta.
6. Premir **OK** para confirmar. A hora local foi alterada.

### Hora de Verão

Nos países da UE, no último domingo de Março e Outubro, o tacógrafo vai lembrá-lo para alterar a hora local para o horário de verão (horário de verão/inverno local).

1. Quando a alteração for necessária, o visor irá exibir:  
`Nova hora?`
2. Premir **OK** para confirmar. A hora local foi alterada.

### Consentimento do condutor para exportar dados pessoais

O condutor pode optar por aceitar a exportação de dados pessoais do tacógrafo.

1. Premir **OK** para mostrar o menu.
2. Selecionar:  
`DEFINIÇÕES`
3. Premir **OK** e selecionar:  
`Consentimento dos Condutores`
4. Em:  
`OK para exportar dados pessoais?`  
Selecione **SIM** ou **NÃO**.
5. Premir **OK** para confirmar. A definição está agora guardada.

### Cores invertidas no visor

Existem dois modos para o visor: fundo escuro com texto claro ou fundo claro com texto escuro.

1. Premir **OK** para mostrar o menu.
2. Selecionar:  
`DEFINIÇÕES`
3. Premir **OK** e selecionar:  
`Inverter visor`
4. Premir **OK** para confirmar. O visor é invertido.

Para repor o visor, seguir o mesmo procedimento, mas selecionar **NÃO** no passo 3.

### Ver número de matrícula do veículo

O Número de Matrícula do Veículo (VRN) pode ser visualizado pelo condutor, mas precisa de um cartão da empresa para o definir, consultar o **Definir o Número de Matrícula do Veículo (VRN) Na página 41**.

1. Premir **OK** para mostrar o menu.
2. Selecionar:  
`DEFINIÇÕES`
3. Premir **OK** e selecionar:  
`Número de matrícula`
4. Premir **OK** para confirmar. É visualizado o número de matrícula do veículo.

### Modo de Poupança de Energia

Quando a ignição é desligada, o tacógrafo entra em modo de poupança de energia dez minutos depois da última interação.

No modo de poupança de energia, o visor está desligado.

O visor voltará a ligar quando:

- Premir qualquer botão
- Ligar a ignição
- Levar o veículo a reboque

## Cuidados com o tacógrafo

Para conseguir uma duração longa e sem problemas para o tacógrafo, tenha em mente o seguinte:

- Manter os tabuleiros sempre fechados e só os abrir para inserir ou retirar um cartão.
- Não colocar objetos nos tabuleiros quando estão abertos para não os danificar.
- Manter o tacógrafo limpo.
- Limpar o tacógrafo com um pano macio húmido.

## Cuidados com o cartão

Tratar o seu cartão com cuidado e respeitar o seguinte:

- Não flexionar nem dobrar o cartão.
- Garantir que os contactos do cartão não se sujam, nem apanham pó.
- Se necessário, limpar com um pano macio húmido.
- Proteger de danos.

## Cartão danificado, perdido ou furtado

Caso o cartão seja danificado, perdido ou furtado, o proprietário deverá solicitar um cartão de substituição à autoridade responsável no país onde o cartão foi emitido.

Caso um cartão seja furtado ou caso o proprietário suspeite que uma pessoa não autorizada tem acesso ao cartão, o proprietário deverá comunicar o incidente à polícia local e obter um número de relatório policial.

Um condutor sem um cartão de condutor válido não está autorizado a conduzir um veículo equipado com um tacógrafo inteligente.

## Impressões

Poderá visualizar a informação gravada no tacógrafo e nos cartões do condutor, imprimindo-a em papel ou exibindo-a no visor. Existe um número de diferentes apresentações disponíveis, sobre as quais pode ler mais em **Exemplos de impressões** Na página 67

## Dados de impressão

1. Premir **OK** para mostrar o menu e seleccionar:  
**IMPRIMIR**
2. Premir **OK** e seleccionar o tipo de impressão a realizar. Em seguida, premir **OK**.

Alguns tipos de impressões requerem especificação do cartão de condutor e uma data. Se for o caso, é apresentado o seguinte:

**Selecionar cartão 1 ou 2**

3. Seleccionar **1** para imprimir o cartão do condutor atual ou **2** para imprimir o cartão do seu acompanhante.

Algumas impressões requerem a seleção da geração do sistema de ficheiros (os cartões da geração 2 possuem dois sistemas de ficheiros (gen 1 e gen 2). Se for o caso, é apresentado o seguinte:

### Cartão gen 1 ou 2

4. Se aplicável, selecionar a geração 1 ou 2 do sistema de ficheiros de cartão
5. Selecionar a data pretendida, utilizando os botões de seta, e premir **OK**.
6. Agora seleccione se deseja visualizar os dados apenas no visor ou imprimir em papel.

- Para ver os dados apenas no visor, seleccionar:

### visor

- Pressionar **OK** e percorrer os dados utilizando os botões de seta e, em seguida, pressionar **OK** para retornar.
- Para fazer uma impressão em papel, seleccionar

### impressora

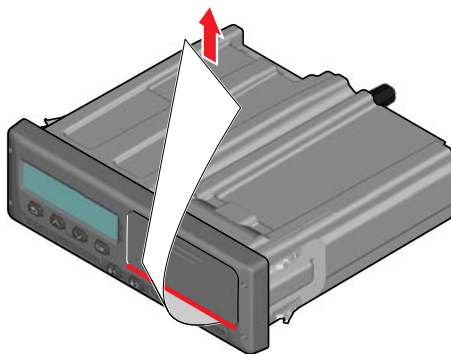
- Premir **OK**. O visor exibirá:

Impressora ocupada

- Se pretender cancelar o processo, mantenha pressionado o botão **Voltar**. Aguardar até que a mensagem desapareça e depois puxar a impressão para cima para rasgá-la.

### Nota!

Para evitar que o papel encrave, certifique-se de que a ranhura da gaveta do papel não está bloqueada.

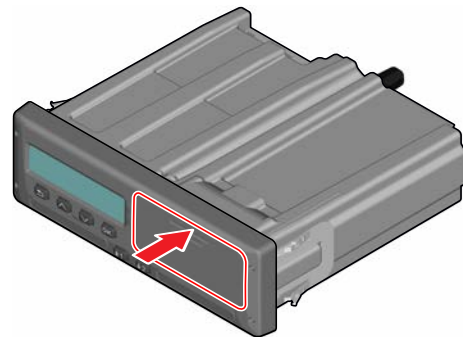


## Mudar o rolo de papel

### Nota!

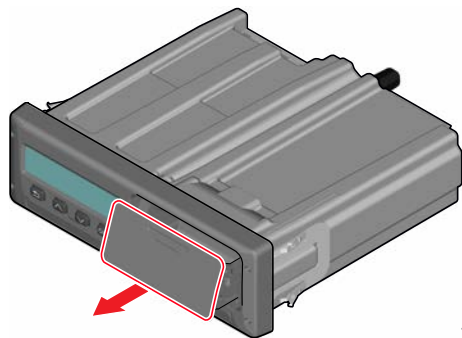
Para evitar avarias usar apenas o papel de impressão aprovado pela Stoneridge.

1. Premir a extremidade superior do painel frontal. O painel abre.

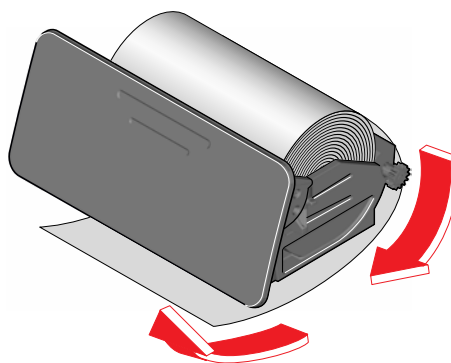




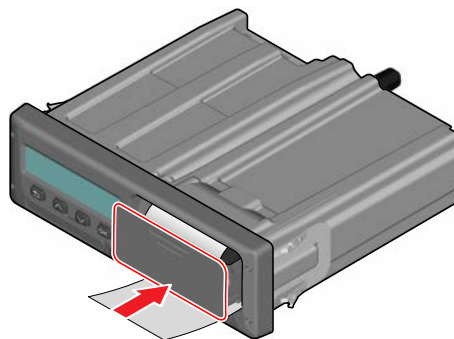
2. Segurar a borda inferior do painel e retirar cuidadosamente a cassete.



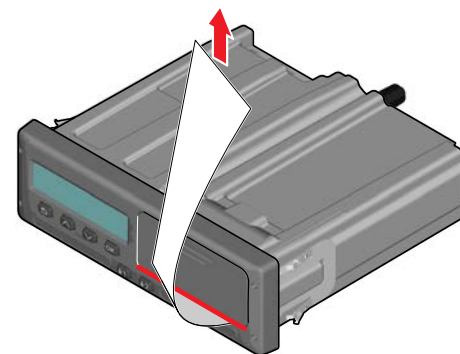
3. Colocar o papel à volta da parte de trás da gaveta do papel e para a frente, passando pela extremidade inferior do painel.



4. Inserir o papel na impressora.
5. Empurre a gaveta para o tacógrafo e prima a parte inferior para fechar o painel.



6. Puxar o papel para cima e rasgá-lo.





## Parte da Empresa

A Parte da Empresa contém informação para as empresas de transporte e proprietários dos veículos que têm determinadas responsabilidades descritas nas seguintes secções principais:

- **Inspeção da Empresa** - a empresa é obrigada a efetuar inspeções do Tacógrafo e guardar os respetivos registos.
- **Inspeção da oficina** - a empresa tem de administrar a inspeção na oficina do Tacógrafo e guardar os registos da inspeção.
- **Bloqueio e desbloqueio de dados** - a empresa pode bloquear dados por forma a evitar o acesso a pessoas não autorizadas. Isto, juntamente com a função de reposição (desbloqueio de dados), é descrito aqui.
- **Descarregamento de dados** - a empresa é obrigada a efetuar o descarregamento de dados do tacógrafo.

- **Cartão de empresa** - contém informação sobre o cartão de empresa.
- **Definições de empresa** - algumas definições só estão disponíveis para o pessoal da empresa e podem ser consultadas aqui.

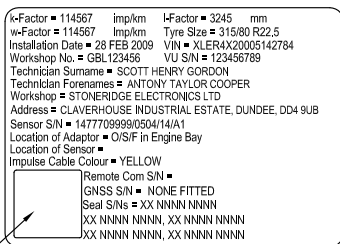
### Nota!

A empresa deve certificar-se de que todos os seus veículos com mais de 3,5 toneladas estão equipados com sistemas tacógrafo inteligentes de acordo com as leis nacionais e os regulamentos da UE. O cartão de empresa é pessoal e não pode ser utilizado exceto pelo legítimo detentor.

## Inspeção da Empresa

A inspeção da empresa tem de garantir o seguinte:

- Que o Número de Homologação de Tipo está correto.
- Que a hora UTC tem uma precisão inferior a 20 minutos.
- O tacógrafo encontra-se dentro do intervalo correto de calibração.
- A placa de instalação tem uma hora válida e não está partida.



HOLO GUARD LABEL

- O rótulo inviolável não está rasgado.

A inspeção da empresa tem de garantir também o seguinte:

- Os fatores de calibração guardados estão de acordo com o registado na placa de instalação.
- Os parâmetros do veículo guardados internamente no tacógrafo (Número de identificação do veículo [VIN] e Número de matrícula do veículo [VRN]) estão de acordo com os dados atuais do veículo.
- O tacógrafo não apresenta qualquer dano visível.

## Guardar um registo

Guardar um registo da inspeção da empresa.

## Falhas na inspeção

Se houver falhas em qualquer um dos itens incluídos numa inspeção da empresa, ou se houver qualquer dúvida em relação à inspeção da empresa, o veículo tem de ser encaminhado para uma oficina tacógrafo inteligente para inspeção.

Caso contrário, resultará numa decisão de que a empresa está a violar os regulamentos da UE, EEE e AETR tacógrafo e que o veículo, no qual o tacógrafo está instalado, será inválido para utilização.

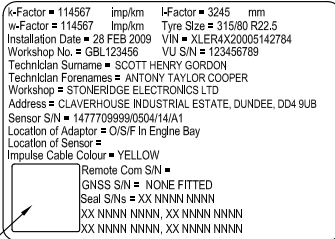
### Nota!

Consultar as autoridades competentes quanto à regulamentação nacional.

## Inspeção de oficina

A instalação do tacógrafo deve ser submetida a uma inspeção de oficina de dois em dois anos. É responsabilidade da empresa administrar essa inspeção e cuidar dos registos da inspeção (realizada numa Oficina Tacógrafo Inteligente).

A placa de instalação, fixa junto do tacógrafo, apresenta a data da aprovação na inspeção.



HOLO GUARD LABEL

**Nota!**

Durante a inspeção, a placa de instalação tem de ser válida e não pode estar partida.

Garantir que as informações no certificado de teste do tacógrafo recebidas depois da inspeção periódica na oficina são precisas.

Os seguintes registos devem ser providenciados pela empresa:

- Certificados de teste da oficina.
- Certificados de impossibilidade de descarregamento, consultar

**Descarregar - porquê? Na página 37.**

Os dados deverão estar disponíveis na eventualidade de qualquer investigação ou

auditoria por parte das autoridades competentes.

**Bloqueio/Desbloqueio de dados**

O dono da empresa pode bloquear os dados do tacógrafo por forma a evitar o acesso a pessoas não autorizadas.

É recomendado que o bloqueio de dados seja efetuado antes do tacógrafo ser usado. Se o bloqueio for realizado numa altura posterior, todos os dados até essa altura ficarão desbloqueados e acessíveis.

**Venda do veículo**

No caso de o veículo ser vendido, é necessário realizar um procedimento de desbloqueio dos dados antes de entregar o veículo ao novo proprietário. Se não o fizer, há o risco de conflitos no armazenamento dos dados.

**Quando se insere um cartão da empresa.**

Quando um cartão da empresa é introduzido e os dados da empresa não estão bloqueados, o estado bloquear/desbloquear será automaticamente exibido.

1. Inserir um cartão de empresa no tabuleiro 1 ou 2. O tacógrafo entra automaticamente no modo de funcionamento de empresa. Se estiverem inseridos dois cartões de empresa, o último inserido será ejetado.

Se a sua empresa não tem um bloqueio de dados ativo, será apresentado um lembrete para bloquear os dados:

**Bloqueio de empresa**

Nesse momento, é possível bloquear os dados (ou deixar os dados desbloqueados):

2. Seleccionar **SIM** e premir **OK**. Surge a seguinte indicação por breves instantes:

### Bloqueio completo

Pode posteriormente, a qualquer momento, mostrar o estado de bloqueio/desbloqueio, selecionando o menu INFO, consultar o **Como chegar ao Menu INFO Na página 25.**

### Dados bloqueados por outra empresa

Se for realizado um bloqueio e ainda houver outra empresa bloqueada, o tacógrafo realiza automaticamente um desbloqueio da empresa anterior. Nenhuma das empresas perde dados.

### Bloqueio de dados

Se os dados da empresa não estiverem bloqueados, o menu de bloqueio é apresentado após a inserção de um cartão da empresa. Além disso, o bloqueio pode ser realizado a qualquer altura.

1. Premir o botão **OK** para mostrar o menu do tacógrafo.
2. Selecionar:

BLOQUEIOS DA EMPRESA

3. Premir **OK**.

O visor exibirá:

Bloqueio de empresa

5. Selecionar **SIM** e premir **OK**.

Surge a seguinte indicação por breves instantes:

Bloqueio completo

Se o último desbloqueio tiver sido feito pela presente empresa, esse desbloqueio será cancelado e o bloqueio da presente empresa será alargado até à data e à hora do início do bloqueio anterior.

### Nota!

O tacógrafo pode lidar com um máximo de 255 bloqueios de empresa. Depois de atingido esse valor, o bloqueio mais antigo será removido.

### Desbloqueio de dados

Deverá ser realizado um desbloqueio antes de transferir o tacógrafo para outra empresa, ou se houver o risco de registar os dados da empresa seguinte. Se o desbloqueio for esquecido, não será feito

o desbloqueio dos dados até a empresa seguinte fazer o bloqueio.

1. Inserir um cartão de empresa no tabuleiro 1 ou 2. O tacógrafo entra automaticamente no modo de funcionamento de empresa.

Se estiverem inseridos dois cartões de empresa, o último inserido será ejetado.

2. Premir o botão **OK** para mostrar o menu do tacógrafo.

3. Selecionar:

BLOQUEIOS DA EMPRESA

4. Premir **OK**.

5. Selecionar **SIM** e premir **OK**.

O visor exibirá:

Desbloqueio da empresa

6. Selecionar **SIM** e premir **OK** para realizar o bloqueio de dados.

Surge a seguinte indicação por breves instantes:

Desbloqueio completo

## Descarregar - porquê?

A memória disponível nos cartões e no tacógrafo é limitada, quando a memória está cheia os dados serão substituídos por novos dados e, assim, perdidos para sempre.

Para evitar esta situação e garantir que os dados do cartão e do tacógrafo sejam guardados, é necessário, o descarregamento regular dos dados. Significa que os dados serão transferidos do cartão/tacógrafo para um dispositivo de armazenamento, fora do veículo.

Os dados têm de ser descarregados com regularidade. O descarregamento de dados não destrói qualquer informação. A informação só é apagada (destruída) quando for substituída por nova informação ou por um acidente.

### Nota!

Consultar a autoridade competente para mais informações.

## Equipamento

O descarregamento de dados guardados a partir da memória do tacógrafo ou de um

cartão de condutor é feita ligando um equipamento de descarregamento. Para melhores resultados, a Stoneridge Electronics recomenda o OPTAC. Também pode ser utilizado outro equipamento de descarregamento conforme o protocolo estabelecido no documento legislativo 2016/799 (Anexo 1C), Apêndice 7.

O descarregamento remoto também é possível, mas não é descrito aqui.

Vários tipos de equipamento podem, directamente, descarregar cartões inserindo-os no identificador de cartões do equipamento em questão.

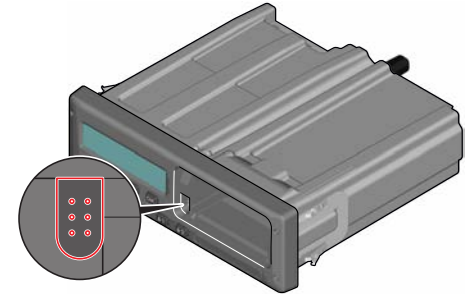
O equipamento usado para o descarregamento vai criar uma assinatura digital que será guardada, juntamente, com os dados descarregados.

## Procedimento de descarregamento

### Nota!

Caso esteja inserido um cartão de condutor no tabuleiro 1, inserir um cartão de empresa no tabuleiro 2 para efectuar o descarregamento.

1. Retirar a gaveta da impressora.
2. Ligar o equipamento de descarregamento ao tacógrafo através do conector de descarregamento de seis vias da frente.



3. Iniciar o descarregamento de dados de acordo com as instruções no equipamento de descarregamento.

O tacógrafo exibirá:

```
Descarregamento
ocupado
```

Depois de terminar o descarregamento, surge a seguinte mensagem:

```
Descarregamento
concluído
```

Se o processo de descarregamento falhar, o visor exibirá o seguinte aviso:

### Falha no descarregamento

Ver **Mensagens no visor** na página 52

### Guardar um registo

Gravar todos os dados descarregados de um modo seguro adequado. Isto evitará acesso não autorizado a dados.

Os dados deverão estar disponíveis na eventualidade de qualquer investigação ou auditoria por parte das autoridades competentes.

### Certificado - quando não se pode descarregar

Se não for possível descarregar os dados de tacógrafo com defeito na oficina, será emitido um certificado de informações que não podem ser descarregadas.

Esse certificado, recebido de uma oficina, deve ser guardado em segurança. O certificado tem de estar disponível para as autoridades administrativas durante qualquer investigação ou auditoria.

É uma boa prática manter um registo de certificados de impossibilidade de descarregamento emitidos a partir de uma oficina de tacógrafo inteligente.

### Nota!

Se uma oficina receber um pedido por escrito de uma autoridade administrativa, pode ser dada uma cópia dos dados descarregados guardados à autoridade para fins de investigação sem a permissão do proprietário dos dados.

### Descarregamento com o cartão de controlo

Com um controlo de cartão válido, as autoridades administrativas podem descarregar dados para fins de investigação.

### Cartão de empresa

Os cartões de empresa são emitidos pelas autoridades responsáveis no país correspondente da UE, EEE e AETR (UE - União Europeia, EEE - Espaço Económico Europeu, AETR - Acordo

das Nações Unidas sobre o transporte rodoviário internacional). Uma empresa pode ter vários cartões de empresa.

O cartão de empresa tem de ser inserido no tacógrafo para identificar a empresa.

### Nota!

Caso o tacógrafo não consiga ler o cartão (autenticação do cartão de empresa), consultar o **Mensagens no visor** Na página 52 e procurar sobre.

Falha de autent.  
cartão 1

O cartão de empresa pode ser autenticado remotamente. Se a autenticação remota falhar, o utilizador será notificado pela interface do utilizador. Isto não será exibido no visor da VU.

O tabuleiro do cartão é bloqueado com o veículo em andamento, enquanto o tacógrafo está ocupado a processar o cartão de empresa e se a alimentação elétrica para o tacógrafo for interrompida.

O cartão de empresa pode guardar um mínimo de 230 registos. O número máximo de registos depende do tipo de cartão. Quando o limite superior é



atingido, os dados mais antigos são substituídos pelos mais recentes.

### Dados gravados durante bloqueio/desbloqueio ou Descarregamento

De cada vez que um cartão de empresa é inserido num tacógrafo, é gravado um registo da atividade do cartão no cartão de empresa e no tacógrafo.

- Data e hora da atividade da empresa.
- Tipo de atividade realizada.
- Período descarregado, caso se aplique.
- Número de Matrícula do Veículo (VRN) e autoridade nacional de registo do veículo utilizado para a atividade.
- Número do cartão do condutor e país de emissão do cartão, no caso de descarregamento.

### Dados guardados do cartão de empresa

Será guardado no cartão de empresa um único registo da atividade do cartão de empresa, contendo as seguintes informações sobre o cartão e o seu detentor:

- Número do cartão.
- País de emissão, nome da autoridade da emissão e data de emissão.
- Validade do cartão - data de início e de validade.
- Nome e endereço da empresa.

### Tacógrafo Dados de atividade da empresa guardados

De cada vez que um cartão de empresa é utilizado para levar a cabo uma atividade do tacógrafo, é guardado um registo no tacógrafo.

Os dados guardados ao realizar o bloqueio/desbloqueio são:

- Data e hora do bloqueio.
- Data e hora do desbloqueio.
- Número do cartão de empresa e estado-membro emissor do cartão.
- Nome e endereço da empresa.

Os dados guardados ao descarregar são:

- Data e hora do descarregamento.
- Número do cartão de empresa.
- Estado-membro emissor do cartão usado para descarregar.

## Definições de Empresa

Tem de ter um cartão de empresa para executar as seguintes definições.

### Mostrar processo de descarregamento

Pode selecionar se quer ou não visualizar processo de descarregamento.

1. Premir **OK** para mostrar o menu.
2. Selecionar:

#### Definição

3. Premir **OK**.
4. Selecionar:

### Parâmetros

5. Premir **OK**.
6. Selecionar:  
Mostrar processo de descarregamento
7. Se tem de visualizar o processo - selecionar:  
SIM
8. Se não tem de visualizar o processo - selecionar:  
NÃO
9. Premir **OK** para confirmar.

### Apresentação WTD Ligada/Desligada

Por defeito, a WTD (monitorização da Diretiva de Tempo de Trabalho) está ativada (LIGADA), mas pode ser desligada, o que significa que não só a apresentação é desligada mas também todos os avisos relacionados com a WTD.

1. Premir **OK** para mostrar o menu.
2. Selecionar:  
DEFINIÇÕES
3. Premir **OK** e selecionar:

### Definições WTD

4. Premir **OK** e selecionar:  
Ativar WTD
5. Selecionar **OFF** para desativar a apresentação WTD.
6. Premir **OK** para confirmar. A apresentação WTD está agora desativada.

### Formato de dados D8

1. Premir **OK** para mostrar o menu.
2. Selecionar:  
DEFINIÇÕES
3. Premir **OK**.
4. Selecionar:  
Parâmetros
5. Premir **OK**.
6. Selecionar:  
Formato de dados D8
7. Para o formato proprietário SRE - selecionar:  
SRE
8. Para formatos antigos - selecionar:  
2400

9. Premir **OK** para confirmar.

### Definir atividade quando ligar/desligar a chave da ignição

Pode selecionar automaticamente a atividade a ser selecionada quando ligar ou desligar a chave da ignição. A mudança de atividade aplica-se ao condutor e ao condutor 2.

1. Premir **OK** para mostrar o menu.
2. Selecionar:  
DEFINIÇÕES
3. Premir **OK**.
4. Selecionar:  
Parâmetros
5. Premir **OK**.
6. Selecionar um dos seguintes (dependendo das alterações a efetuar):  
Atividade de ligação da chave por defeito  
Atividade de desligamento da chave por defeito
7. Premir **OK** para confirmar.

## Definir tempo limite para as entradas manuais

As entradas manuais serão encerradas quando não houver interação de 1 a 20 minutos, dependendo das definições. O tempo limite predefinido é de 1 minuto.

1. Premir **OK** para mostrar o menu.
2. Selecionar:  
DEFINIÇÕES
3. Premir **OK**.
4. Selecionar:  
Parâmetros
5. Premir **OK**.
6. Selecionar:  
Tempo esgotado de  
entradas manuais
7. Premir **OK**.
8. Selecionar um dos seguintes:  
1 min  
20 min
9. Premir **OK**.

## Definir o Número de Matrícula do Veículo (VRN)

Habitualmente, o Número de Matrícula do Veículo (VRN) é definido durante a instalação. Se o VRN não estiver definido, pode introduzi-lo por si mesmo. O número só pode ser registado uma vez pela empresa.

1. Premir **OK** para mostrar o menu.
2. Selecionar:  
DEFINIÇÕES
3. Premir **OK**.
4. Selecionar:  
Número de matrícula
5. Premir **OK**.
6. Introduzir Núm. de Matrícula é apresentado. Premir **OK**.
7. Selecionar País e premir **OK**.
8. Selecionar o conjunto de caracteres (Latin 1 é o conjunto predefinido) e premir **OK**.
9. Selecionar o carácter para o primeiro carácter do número de matrícula do veículo e premir **OK**. Repetir até o

número completo estar inserido.

Podem ser inserido 13 caracteres.

10. Selecionar o símbolo **■** e premir **OK**.
11. Premir **OK** para confirmar. O número de matrícula do veículo foi inserido.

## Definições DDS

Estão disponíveis várias definições DDS para a empresa, ver a tabela com todas as definições DDS.

### Tabela com todas as definições DDS

Esta tabela contém todas as definições DDS.



- ligado/desligado - a apresentação pode ser ligada (ativada) ou desligada (desativada).
- dias - é uma definição para quantos dias de antecedência um aviso ou pré-aviso deve ser apresentado.

## Visualizações DDS

Texto no visor	Definições	Descrição
Ativação DDS	ligar/desligar	Definir se o DDS deverá ser visualizado ou não. Está disponível para o condutor e empresa.
Avisos DDS	ligar/desligar	Definir se os avisos e os pré-avisos deverão ser visualizados ou não. Está disponível para o condutor e empresa.
☐ = h	pausa/ sem pausa	Defina se o POA (períodos de disponibilidade) deve ser registado como pausa. Isto está disponível para a empresa.
9h	ligar/desligar	É um pré-aviso e aviso que será exibido quando as 9 horas de condução diária estiverem a ser alcançadas.
tempo de condução diário	ligar/desligar	É um pré-aviso e aviso que será exibido quando o limite máximo de condução diária estiver a ser alcançado.
tempo de condução semanal	ligar/desligar	É um pré-aviso e aviso que será exibido quando o limite máximo de condução semanal estiver a ser alcançado.
tempo de condução quinzenal	ligar/desligar	É um pré-aviso e aviso que será exibido quando o limite máximo de condução quinzenal estiver a ser alcançado.
descanso diário/semanal	ligar/desligar	Pré-aviso e aviso para o período de descanso diário/semanal.
intervalo de descarreg. do cartão	dias	Aqui, a empresa pode definir o número de dias entre o descarregamento de cartões.
intervalo de descarreg. do veíc.	dias	Aqui, a empresa pode definir o número de dias entre o descarregamento de tacógrafo.
Pré-aviso de tempo de condução	hhmm	Definir quantos minutos (horas) antes o tacógrafo exibirá o pré-aviso. Esta definição tem efeito para todos os pré-avisos exceto para o pré-aviso de tempo de condução contínuo
pré-aviso de expiração do cartão	dias	Definir quantos dias antes o tacógrafo exibirá o aviso.

pré-aviso de descarreg. do cartão	dias	Definir quantos dias antes o tacógrafo exibirá o aviso.
pré-aviso de descarreg. do veículo	dias	Definir quantos dias antes o tacógrafo exibirá o aviso.
pré-aviso de calibração	dias	Definir quantos dias antes o tacógrafo exibirá o aviso.
Auto DDS visor	ligar/desligar	Nesta definição, o tacógrafo pode ser definido automaticamente para a exibir a seleção da visualização standard.

## Definições WTD

Texto no visor	Definições	Descrição
Ativar WTD	SIM/NÃO	Defina se a WTD deve ser utilizada (ativar) ou não utilizada (desativar). Está disponível para o condutor e empresa.
6h	SIM/NÃO	Definir se o pré-aviso de 6 horas e um aviso de 6h serão apresentados ou não. Isto está disponível para a empresa.
60h	SIM/NÃO	Definir se o pré-aviso de 60 horas e um aviso de 60h serão apresentados ou não. Isto está disponível para a empresa.
 = 	SIM/NÃO	O Período de Disponibilidade é calculado como trabalho (SIM) ou não é calculado como trabalho (NÃO).
primeira pausa	15,30,45	Defina o tempo da pausa para 15, 30 ou 45 minutos

## Parte de Referência

A Parte de Referência contém informações adicionais que podem ser necessárias, mas não frequentemente usadas. Esta parte contém:

- **Símbolos do Visor e Impressão** - contém a lista de símbolos usados no visor e nas impressões.
- **Idiomas disponíveis** - uma lista dos idiomas disponíveis para visualização.
- **Países disponíveis** - uma lista dos países que podem ser selecionados como locais.
- **Mensagens do Visor** - uma lista ordenada alfabeticamente de mensagens, avisos e falhas que podem ser apresentados no visor.
- **Exemplos de Impressões** - contém a maioria das impressões possíveis.
- **ATEX Tacógrafo** - uma Tacógrafo versão que se destina a ser usada em veículos utilizados para transportes de mercadorias perigosas.
- **Contactar Stoneridge** - como

contactar a Stoneridge.

- **Índice**

Manter o Manual do Condutor e Empresa no veículo. Se o veículo for vendido, este manual deverá ser entregue ao novo proprietário, uma vez que o Tacógrafo é considerado parte do veículo.

O representante local da Stoneridge terá todo o gosto em ajudá-lo em caso de dúvida. Encontrará uma lista de representantes locais no capítulo **Contacte a Stoneridge Na página 91**

## Símbolos

Está é uma lista dos símbolos mais frequentemente exibidos no visor e nas impressões.

Símbolo	Descrição
	Função não disponível
	Condutor ou ranhura
	Condutor 2 ou ranhura
	Venc.
	Ejectar
	Trabalho
	Condução/condutor (modo de operação)
	Descanso/pausa
	Disponível
	Travessia por ferry / comboio
<b>FORA</b>	Fora de âmbito, ou seja, não são calculadas quaisquer durações de tempo de atividades
	Hora local/localização
	Início do período do dia de trabalho
	Fim do período do dia de trabalho

Símbolo	Descrição
	Pausa
	De ou a
	Impressora, impressão
	Papel
	Visor
	Em processamento, aguardar
	Hora, relógio
<b>UTC</b>	Hora UTC
<b>24h</b>	Diariamente
	Semanalmente
	Duas semanas
	Total/resumo
	Velocidade
	Excesso de velocidade
	Falhas
	Eventos
	Pré-aviso/pergunta/actividade desconhecida
	Oficina
	Bloqueio
	Controlador
	Fabricante
	Segurança
	Armazenamento externo/descarregamento

Símbolo	Descrição
	Botões
	Terminado
	Tacógrafo (VU), veículo
	Tamanho de pneus
	Falha no
	Alimentação eléctrica
	Imprimir
	Imprimir, submenu
	Bloqueio da empresa
	Locais
	Lugares, submenu
	Definições
	Instalação de posicionamento GNSS
	Interface ITS
	Instalação de comunicação remora (DSRC)

## Combinações de símbolos

As seguintes combinações de símbolos são as mais comuns.

Símbolos	Descrição
	Local do início do período do dia de trabalho



Símbolos	Descrição
▶●	Local do fim do período do dia de trabalho
🕒 →	Da hora (UTC)
→ 🕒	À hora (UTC)
● 🕒	Hora local
👤 👤	Pessoal de condução
👤	Tempo de condução para duas semanas
OUT →	Início de "Fora de âmbito"
→ OUT	Fim de "Fora de âmbito"
🚢 →	Modo ferry/comboio - começar
→ 🚢	Modo ferry/comboio - terminar
🕒 ▶	Tempo cumulativo de condução do presente dia
↓ ○	Temperatura baixa da impressora
↑ ○	Temperatura elevada da impressora
🚫 --	Sem cartão
👤 🚫	Cartão do condutor
🏢 🚫	Cartão de oficina
🏢 🚫	Cartão de empresa
🚫 🚫	Cartão de controlo
🚫 ●	Local do controlo
🚗 →	Do veículo
🕒 🕒	Posição após 3 horas de tempo acumulado de condução

## Idiomas disponíveis

Ao inserir o seu cartão de condutor o Tacógrafo muda automaticamente para o idioma do cartão. No entanto, pode alterá-lo para qualquer um dos seguintes idiomas:

Idioma	Idioma em Português
Български	Búlgaro
Čeština	Czech
dansk	Dinamarquês
Deutsch	Alemão
eesti	Estónio
Ελληνικά	Grego
Inglês	Inglês
español	Espanhol
français	Francês
islenska	Islandês
italiano	Italiano
latviesu	Letão
lietuviu	Lituano
magyar	Húngaro
Nederlands	Neerlandês
norsk	Norueguês
polski	Polaco
português	Português

Idioma	Idioma em Português
română	Romeno
русский	Russo
slovenčina	Eslovaco
slovenscina	Esloveno
suomi	Finlandês
svenska	Sueco
shqip	Albanês
bosanski	Bósnio
hrvatski	Croata
Македонски јаз	Macedónio
srpski	Sérvio
Türkçe	Turco
Україна	Ucrânia

## Países disponíveis

Pode seleccionar os seguintes países enquanto local no seu Tacógrafo.

País
Albânia
Andorra
Arménia
Áustria
Azerbaijão
Bielorrússia

## Parte de Referência

---






<b>País</b>
Bélgica
Bósnia e Herzegovina
Bulgária
Croácia
Chipre
República Checa
Dinamarca
Estónia
Ilhas Faroé
Finlândia
França
Geórgia
Alemanha
Grécia
Hungria
Islândia
Irlanda
Itália
Cazaquistão
Letónia
Liechtenstein
Lituânia
Luxemburgo
Macedónia
Malta

<b>País</b>
Mónaco
Montenegro
Países Baixos
Noruega
Polónia
Portugal
República da Moldávia
Roménia
Federação Russa
San Marino
Sérvia
Eslováquia
Eslovénia
Espanha - regiões
- Andaluzia
- Aragão
- Astúrias
- Baleares
- Canárias
- Cantábria
- Castela-La Mancha
- Castela e Leão
- Catalunha
- Estremadura
- Galiza

<b>País</b>
- La Rioja
- Madrid
- Múrcia
- Navarra
- País Basco
- Valência
Suécia
Suíça
Turquia
Turquemenistão
Ucrânia
Reino Unido , incluindo:
- Alderney
- Guernsey
- Ilha de Man
- Jersey
- Gibraltar
Uzbequistão
Cidade do Vaticano
Jugoslávia
Comunidade Europeia
Resto da Europa
Resto do mundo

## Teste integrado

O teste integrado permite verificar se os componentes do tacógrafo funcionam em perfeitas condições:

- Visor 
- Cartão do condutor 
- Botões 
- Impressora 
- Inverter visor 

Realize um teste integrado da seguinte maneira, note que o teste integrado só é possível se o veículo estiver parado.

1. Prima o botão **OK** e selecione:

DEFINIÇÕES

2. Premir novamente **OK**.
3. Selecionar:

Teste  
integrado

4. Premir **OK**.
5. Selecionar uma das cinco categorias e premir **OK**.

Tipo de teste	Descrição	Medida se o teste falhar
☐ Visor	<p><b>Teste de visualização</b> O visor mostra uma visão positiva, uma visão negativa e um padrão de retângulos por 1 segundo cada.</p>	<p>Visite uma oficina de tacógrafo inteligente para verificar o tacógrafo se o visor estiver ilegível.</p> <p>Se o visor estiver ilegível, o tacógrafo deve ser colocado fora de serviço e substituído.</p>
☑ Cartão do condutor	<p><b>Testar os cartões do condutor inseridos</b> Deve encontrar-se um cartão de condutor na ranhura relevante. O nome do detentor do cartão é lido e exibido durante 2 segundos.</p>	<p>Se um cartão for dado como tendo defeito, verificar outro cartão para garantir que o tacógrafo está a funcionar.</p> <p>Se o tacógrafo parecer estar com defeito, visite uma oficina inteligentetacógrafo para verificar o equipamento.</p> <p>Se o problema for mesmo do cartão do condutor, contactar a autoridade responsável do país em que o cartão do condutor foi emitido.</p>
⌘ Botão	<p><b>Teste do botão</b> É-lhe solicitado que pressione os botões um por um da esquerda para a direita dentro de 2 segundos entre eles, caso contrário, o teste falhará.</p>	<p>Limpar cuidadosamente os botões sujos com um pano húmido e um detergente suave.</p> <p>Visite uma oficina tacógrafo inteligente para verificar o tacógrafo se um botão não funcionar repetidamente.</p>
▼ Impressora	<p><b>Teste da impressora</b> Imprime uma página de teste para verificar a funcionalidade da impressora.</p>	<p>Verificar a gaveta do papel, se necessário, inserir um rolo de papel novo ou substituir a gaveta.</p> <p>Visite uma oficina tacógrafo inteligente para verificar tacógrafo se a impressora ainda não funciona.</p>

Tipo de teste	Descrição	Medida se o teste falhar
☒ Visor invertido	<b>Teste de funcionamento de visor invertido</b> A visualização do visor é invertida por 2 segundos.	Visite uma oficina tacógrafo inteligente para verificar o tacógrafo relativamente à legibilidade do visor.

### Outros testes

Tipo de teste	Descrição	Medida se o teste falhar
Teste GNSS	Verificar o dispositivo GNSS. Executar "Info" ► "GNSS live view" para testar o dispositivo GNSS.	Verifique se algum transmissor externo perturba o sinal do satélite GNSS.
Outras falhas ativas	Mostrar todos os eventos e falhas atualmente ativos. Mudar a chave de ignição de desligada para ligada. Agora, serão apresentadas todas as falhas ativas no momento.	Ver <b>Mensagens no visor</b> na página <b>52</b> para ações em cada tipo de falha.






## Mensagens no visor

Existem quatro tipos de mensagens que podem ser apresentadas no visor.

- **Mensagens** - contém informação sobre processos ou lembretes para o condutor. As mensagens não são guardadas e não podem ser impressas. Prima o botão **Retroceder** para limpar a mensagem.
- **Pré-avisos** - aparecem como lembretes para os avisos. Pré-avisos, exceto DDS e WTD relacionados, são armazenados e podem ser impressos. Pressione o botão **OK** duas vezes para apagar o Pré-aviso.
- **Avisos**- aparecem na eventualidade de, por exemplo, excesso de velocidade, violações da lei ou se o tacógrafo não estiver a gravar a informações. Os avisos são guardados e podem ser impressos. Pressione o botão **OK** duas vezes

para apagar o Aviso.

- **Falhas** - são mais críticas que os avisos e são visualizadas quando uma falha é detectada no tacógrafo, no sensor ou no cartão do condutor. Além disso, são apresentadas falhas caso se detete adulteração do equipamento. Falhas são armazenadas e podem ser impressas. Pressione o botão **OK** para reconhecer o Falha.

Visor	Descrição	Acção
	Mensagem Entrada não possível durante a condução. Relacionado com o operador.	Parar o veículo e voltar a tentar o registo.
 Ausência de info de posição	A VU não consegue detetar qualquer sinal de satélite GNSS válido há muito tempo	Certifique-se de que a antena GNSS não está coberta ou próxima de grandes peças metálicas
 Já no modo de empresa	Mensagem Dois cartões de empresa inseridos. O segundo cartão será ejectado sem ser processado (autenticado). Relacionado com o operador.	Inserir apenas um cartão de empresa.
 Falha na autent. cartão	Falha A verificação de segurança do tacógrafo para o cartão na ranhura 1 falhou. Mensagem similar para ranhura 2. Relacionado com o tacógrafo.	Retirar o cartão e inspeccioná-lo visualmente.  Limpar o cartão com um pano macio húmido e tentar novamente.  Ainda com falha – Realize um autoteste, consulte <b>Outros testes Na página 51</b>  Se a falha persistir - mandar verificar equipamento numa oficina.
 Falha do cartão	Falha O cartão na ranhura 1 está avariado. Mensagem similar para ranhura 2. Relacionado com o cartão.	Retirar o cartão e inspeccioná-lo visualmente.  Limpar o cartão com um pano macio húmido e tentar novamente.  Ainda com falha – Realize um autoteste, consulte <b>Outros testes Na página 51</b>  Se a falha persistir - mandar verificar equipamento numa oficina.

Visor	Descrição	Acção
!@#@ Sobreposição do tempo do cartão	Aviso A hora da última retirada do cartão de condutor inserido é posterior à data e hora do tacógrafo. Relacionado com o tacógrafo	Verificar a data/hora do tacógrafo e alterar, se necessário.  Esperar que decorra o período de sobreposição.
!## Conflito de cartão	Aviso Foi detetado uma combinação de cartão inválida. Relacionado com o cartão.	Retirar o cartão a mais.
!@>×@ Cartão ejetado sem gravar	Mensagem Os dados podem não ter sido armazenados no cartão que foi retirado da ranhura 2 devido a um erro. Mesma mensagem para a ranhura 1. Relacionado com o cartão.	Retirar o cartão e inspeccioná-lo visualmente.  Limpar o cartão com um pano macio húmido e tentar novamente.  Ainda com falha – Realize um autoteste, consulte <b>Outros testes Na página 51</b>  Se a falha persistir - mandar verificar equipamento numa oficina.
@## Cartão expirado	Mensagem O cartão da ranhura 1 expirou. Mensagem similar para ranhura 2. Relacionado com o operador.	Retirar o cartão e substituir por outro válido.
!@#@ Venc. cartão	Mensagem O cartão na ranhura 1 irá expirar (dia/mês) . Mensagem similar para ranhura 2. Relacionado com o operador.	Contactar a autoridade responsável para obter um novo cartão.



Visor	Descrição	Acção
!☐☐ Cartão ins. ao conduzir	Aviso Foi inserido um cartão de condutor quando o veículo estava em movimento. Relacionado com o operador.	Prosseguir a viagem se o cartão do condutor for válido.
!☐+☐☐ Erro de integridade do cartão	Falha Foram detetados dados danificados ao ler os dados do cartão na ranhura 2 para o tacógrafo. Mensagem semelhante para a ranhura 1. Relacionado com o cartão.	Retirar o cartão e inspeccioná-lo visualmente.  Limpar o cartão com um pano macio húmido e tentar novamente.  Ainda com falha – Realize um autoteste, consulte <b>Outros testes Na página 51</b>  Se a falha persistir - mandar verificar equipamento numa oficina.
→✓ Alterações guardadas	Mensagem Uma mensagem "pop up" para confirmar que foi guardada uma alteração.	Não é preciso fazer mais nada.
?☐ ▶ tempo de condução diária	Pré-aviso - 9h tempo de condução diário  Aviso - 9h tempo de condução diário  Pré-aviso - tempo de condução diário  Três avisos diferentes para atingir o tempo de condução permitido.	
!☐A/A Erro na integração dos dados	FalhaOs dados do utilizador armazenados no tacógrafo têm erros.Relacionado com o tacógrafo	Visite uma oficina de tacógrafo inteligente para que o equipamento seja verificado.


Visor	Descrição	Ação
↓×↓ O descarregamento falhou	Aviso Houve uma falha ao tentar descarregar dados de tacógrafo. Relacionado com o tacógrafo/cartão.	Verificar o conector e o equipamento de descarregamento. Voltar a tentar o descarregamento.  Se a falha persistir  Tacógrafo falha -  Visite uma oficina de tacógrafo inteligente para que o equipamento seja verificado.
!↓ d/m cartão de descarregamento	Mensagem Indica a hora do próximo descarregamento do cartão (dia/mês) na ranhura 1. Mensagem similar para ranhura 2	Preparar para o descarregamento.
!A↓ d/m descarregamento do veículo	Mensagem Indica a hora para o próxima descarregamento a partir de tacógrafo (dia/mês).	Preparar para o descarregamento.
↓↓ Descarregamento completo	Mensagem O tacógrafo processo de descarregamento foi concluído com êxito.	Não é preciso fazer mais nada.
ⓧ/ⓧ× Impossível abrir a ranhura ao conduzir	Mensagem Foi feita uma tentativa para abrir a ranhura enquanto o veículo estava em movimento. Relacionado com o operador.	Parar o veículo. O tabuleiro do cartão só pode ser aberto com o veículo parado.
!ⓧ Conduzir sem cartão válido	Aviso Conduzir sem um cartão adequado ou com uma combinação de cartão inadequada. Relacionado com o operador.	Parar e retirar o cartão inapropriado.

Visor	Descrição	Acção
!@▶ fim de viagem diária	Aviso Tempo de condução diário máximo	
!@  fim de viagem semanal	Aviso Tempo de condução semanal máximo	
!*  fim de trabalho semanal	Aviso O horário de trabalho semanal é alcançado de acordo com a regra de 60 h no WTD.	
!@   fim de viagem de 2 semanas	Aviso Tempo de condução de 2 semanas máximo	
fnx Função não possível	Mensagem A função desejada não pode ser realizada. Relacionado com o tacógrafo.	Verificar se o tacógrafo está definido para o modo de operação correcto.  Se a indicação continuar a aparecer - Visite uma oficina de tacógrafo inteligente para que o equipamento seja verificado.
!@A Sabotagem do hardware	Falha O cartão foi removido à força. Relacionado com o operador.	Visite uma oficina de tacógrafo inteligente para que o equipamento seja verificado.
!@ Inserção de um cartão não válido	Aviso Um cartão não-válido foi inserido numa ranhura. Relacionado com o operador.	Retirar o cartão não válido.

Visor	Descrição	Ação
!A0 última sess. não fechada ok	Aviso O cartão do driver na bandeja 1 foi ejetado incorretamente durante a última sessão.  A retirada do cartão anterior do tabuleiro 1 não foi concluída correctamente pelo tacógrafo. Mensagem similar para ranhura 2. Relacionado com o cartão.	Retirar o cartão e inspeccioná-lo visualmente.  Limpar o cartão com um pano macio húmido e tentar novamente.  Ainda com falha - realize um autoteste, consulte <b>Teste integrado Na página 49.</b>
8→✓ Bloqueio completo	Mensagem O Lock-in foi concluído.	Não é preciso fazer mais nada.
←8✓ Desbloqueio completo	Mensagem O Lock-out foi concluído.	Não é preciso fazer mais nada.
!A0 30' interrupção máxima	Indicação do tempo restante de interrupção	
M.....! Memória cheia!	Mensagem Memória de entradas manuais cheia. Relacionado com o operador.	Modificar as entradas manuais de forma que o número total de entradas seja menor.
Nova hora? ● 03:01	Mensagem Mudanças de horário de verão.	Responder <b>SIM</b> para iniciar ou terminar a hora de Verão.  Responder <b>NÃO</b> ou premir o botão <b>Anterior</b> para cancelar.
!ATd/m próxima calibração	Aviso A próxima calibração obrigatória deve ser realizada (d/m = dia/mês)	Plano para a calibração.

Visor	Descrição	Ação
!@/T Sem cartão de oficina/conductor	<p>Mensagem</p> <p>Foi selecionada uma função que requer um cartão de oficina ou do conductor inserido.</p> <p>Relacionado com o operador.</p>	<p>Visite uma oficina de tacógrafo inteligente para que o equipamento seja verificado.</p>
!@? Sem mais detalhes	<p>Falha</p> <p>Ocorreu um tipo desconhecido de erro no sensor. Relacionado com o sensor de movimento.</p>	<p>Visite uma oficina de tacógrafo inteligente para que o equipamento seja verificado.</p>
>> Excesso de velocidade	<p>Aviso</p> <p>A velocidade do veículo excedeu o limite de velocidade definido por 1 minuto e será guardado.</p> <p>Relacionado com o operador.</p>	<p>Ver o limite de velocidade especificado.</p> <p>Saber o limite máximo de velocidade para o veículo.</p>
>>> Pré-aviso de excesso de velocidade	<p>Aviso</p> <p>O veículo está a exceder o limite de velocidade acima.</p> <p>Depois de 1 (um) minuto de excesso de velocidade em contínuo, o aviso será guardado.</p> <p>Relacionado com o operador.</p>	<p>Ver o limite de velocidade especificado.</p>

Visor	Descrição	Acção
!‡ Interrupção da fonte de alimentação	<p>Aviso</p> <p>A tacógrafo tensão de alimentação encontra-se abaixo ou acima do limite para operação correta ou foi desligada. Relacionado com o veículo.</p> <p>Aviso</p> <p>A alimentação eléctrica para o tacógrafo foi interrompida por mais de 200 milissegundos. A tensão de arranque não deve causar este evento. Este evento não é gerado no modo de calibração. Relacionado com o veículo.</p>	<p>Visite uma oficina de tacógrafo inteligente para que o equipamento seja verificado.</p>
▼↑☐ Temperatura elevada da impressora	<p>Mensagem</p> <p>A impressão não pode ser iniciada ou a impressão em andamento foi interrompida porque a temperatura da impressora está muito elevada. Relacionado com a impressora.</p>	<p>Aguardar que a temperatura da impressora volte para valores permitidos e tentar novamente a impressão.</p> <p>Visite uma oficina de tacógrafo inteligente para que o equipamento seja verificado.</p>
▼↓‡ Potência baixa da impressora	<p>Mensagem</p> <p>A impressão em andamento foi interrompida porque a tensão de entrada tacógrafo é muito baixa. Relacionado com o veículo.</p>	<p>Verificar se a ignição está ligada.</p> <p>Verificar a tensão da bateria do veículo, as ligações, etc.</p> <p>Se a impressora continuar a falhar - Visite uma oficina de tacógrafo inteligente para que o equipamento seja verificado.</p>

Visor	Descrição	Ação
▼↓□ Temperatura baixa da impressora	Mensagem A impressão não pode ser iniciada porque a temperatura da impressora está muito baixa. Relacionado com a impressora.	Aguardar que a temperatura da impressora volte para valores permitidos e tentar novamente a impressão.  Se a impressora continuar a falhar - Visite uma oficina de tacógrafo inteligente para que o equipamento seja verificado.
▼Ex Impressora sem papel	Mensagem A impressão em andamento foi interrompida porque a impressora está sem papel.	Abastecer de papel.
Impressão ocupada 	Mensagem A impressão está em andamento.	Aguardar que a impressão termine.  Manter premido o botão Anterior para cancelar a impressão
▼×▼ Impressão cancelada	Mensagem A impressão em curso foi cancelada.	Não é preciso fazer mais nada.
▼✓▼ Impressão completa	Mensagem A impressão em andamento foi concluída.	Não é preciso fazer mais nada.
>4 1/2h? Aviso de 15 minutos restantes	Mensagem O motorista tem 15 minutos restantes até que o tempo legal máximo de 4½ horas seja excedido.	Encontre um local adequado para fazer uma pausa nos próximos 15 minutos.
?*6h aviso de pausa	Pré-aviso Um lembrete para uma pausa de acordo com a regra de 6 h no WTD.	
?▶1h aviso de repouso diário	Pré-aviso Um aviso para o repouso diário.	

Visor	Descrição	Acção
!▶Ihh aviso de repouso semanal	Pré-aviso Um aviso para o repouso semanal.	
XY Falha de deteção remota	Falha Não é possível comunicar com o recurso de Deteção Remota (DSRC)	Visite uma oficina de tacógrafo inteligente para que o equipamento seja verificado.
!GA× Violação de segurança	Foi detetada uma adulteração de hardware	Visite uma oficina de tacógrafo inteligente para que o equipamento seja verificado.
!GIL Falha de autent. do sensor	Falha O tacógrafo não deteta o sensor. Relacionado com o sensor de movimento.	Visite uma oficina de tacógrafo inteligente para que o equipamento seja verificado.
!GILA Falha de autent. do sensor	Falha O tacógrafo não reconhece o sensor ligado como aquele instalado. Relacionado com o sensor de movimento.  Falha Foi detectada uma autenticação falhada do sensor de movimento. Relacionado com o sensor de movimento.	Visite uma oficina de tacógrafo inteligente para que o equipamento seja verificado.
!IL=0 Avaria do cabo do sensor	Aviso Nenhum pulso recebido do sensor de movimento, mas são recebidos dados criptografados. Relacionado com o sensor de movimento.	Visite uma oficina de tacógrafo inteligente para que o equipamento seja verificado.



<b>Visor</b>	<b>Descrição</b>	<b>Ação</b>
! >0 Avaria do cabo do sensor	Aviso Pulsos recebidos do sensor de movimento, mas dados criptografados ausentes ou incompatíveis. Relacionado com o sensor de movimento.	Visite uma oficina de tacógrafo inteligente para que o equipamento seja verificado.
× A Erro de comunicação do sensor	Falha Erro de comunicação do sensor de movimento. Relacionado com o sensor de movimento.	Visite uma oficina de tacógrafo inteligente para que o equipamento seja verificado.
!  Erro dos dados do sensor	Aviso Falha de sinal entre o sensor de movimento e tacógrafo. Relacionado com o sensor de movimento.	Visite uma oficina de tacógrafo inteligente para que o equipamento seja verificado.
!@ /  Erro de integridade dos dados do sensor	Falha Erro interno no sensor de movimento, falha na integridade dos dados armazenados. Relacionado com o sensor de movimento	Visite uma oficina de tacógrafo inteligente para que o equipamento seja verificado.
× A Sensor não reconhece	Falha Erro de comunicação do sensor de movimento. Relacionado com o sensor de movimento.	Visite uma oficina de tacógrafo inteligente para que o equipamento seja verificado.
×A←  Sensor sem resposta	Falha O sensor de movimento e tacógrafo não comunicam. Relacionado com o sensor de movimento.	Visite uma oficina de tacógrafo inteligente para que o equipamento seja verificado.
! † Sensor sem sinal de energia	Falha O sensor de movimento não tem energia. Relacionado com o sensor de movimento.	Visite uma oficina de tacógrafo inteligente para que o equipamento seja verificado.

Visor	Descrição	Acção
×AII↑↑ Potência alta do sensor	Falha Potência do sensor de movimento demasiado alta. Relacionado com o sensor de movimento.	Visite uma oficina de tacógrafo inteligente para que o equipamento seja verificado.
×AII↓↓ Potência baixa do sensor	Falha Potência do sensor de movimento demasiado baixa. Relacionado com o sensor de movimento.	Visite uma oficina de tacógrafo inteligente para que o equipamento seja verificado.
A→T? Pré-aviso do serviço	Mensagem Próxima calibração, pré-aviso.	Visite uma oficina de tacógrafo inteligente para que o equipamento seja verificado.
!@ Conflito de tempo GNSS versus UU	Mensagem O relógio interno e o relógio GNSS diferem em mais de 1 minuto	Certifique-se de que a antena GNSS não está coberta ou que o sinal GNSS está distorcido.
>4 1/2h Hora de intervalo	Mensagem O tempo legal máximo contínuo de condução de 4 ½ horas esgotou-se.	
!*6h hora de intervalo	Aviso Faça uma pausa de acordo com a regra de 6 h WTD	Pausa mínima 15 min
!▶lh hora de repouso diário	Aviso Um aviso para o início do repouso diário.	
!A→T Hora de serviço	Mensagem O tacógrafo está fora de calibração.	Visite uma oficina de tacógrafo inteligente para que o equipamento seja verificado.
!▶lhh hora de repouso semanal	Aviso Um aviso para o início do repouso semanal.	
■→@ Tempo limite sem tecla pressionada	Mensagem O tacógrafo está a aguardar entrada. Tempo limite 1 min ou 20 min.	Premir os botões apropriados e concluir o processo. O tempo limite pode ser alterado no menu Definições.

Visor	Descrição	Acção
X0/0Zx Impossível abrir nenhuma	Mensagem O tabuleiro do cartão em questão não pode ser aberta. Relacionado com o tacógrafo.	Verificar se a ignição está ligada.  Se o tabuleiro continuar a falhar - Visite uma oficina de tacógrafo inteligente para que o equipamento seja verificado.
!000 Mudança do sensor não autorizada	Falha O sensor foi alterado desde o último emparelhamento. Relacionado com o sensor de movimento.	Visite uma oficina de tacógrafo inteligente para que o equipamento seja verificado.
!AZx Abertura VU não autorizada	Falha A Tacógrafo caixa da unidade foi aberta. Relacionado com o tacógrafo.	Visite uma oficina de tacógrafo inteligente para que o equipamento seja verificado.
!A0 Conflito de movimento do veículo	Mensagem O sensor de movimento GNSS e os dados do sensor de movimentos primários contradizem-se. Relacionado com o sensor de movimento.	Visite uma oficina de tacógrafo inteligente para que o equipamento seja verificado.  Verifique a operação do sensor da segunda fonte e o sensor primário e a sua fiação.
!B 12/10 expiração de VU	Aviso O tacógrafo (VU) irá expirar na data apresentada.	Visite uma oficina de tacógrafo inteligente para substituir o tacógrafo
xA Falha interna de VU	Falha O tacógrafo detetou uma falha interna. Relacionado com o tacógrafo.	Visite uma oficina de tacógrafo inteligente para que o equipamento seja verificado.
?0I tempo de condução semanal	Pré-aviso Tempo de condução semanal máximo	

## Parte de Referência

---

<b>Visor</b>	<b>Descrição</b>	<b>Acção</b>
?*  tempo de trabalho semanal	Pré-aviso Atingir o tempo de trabalho semanal de acordo com a regra de 60 h no WTD.	
?@   2- tempo de viagem semanal	Pré-aviso Tempo de condução de 2 semanas máximo	

## Exemplos de impressões

Nas páginas seguintes, está disponível um número de exemplos de impressão que podem ser selecionados a partir de **IMPRIMIR**menu:

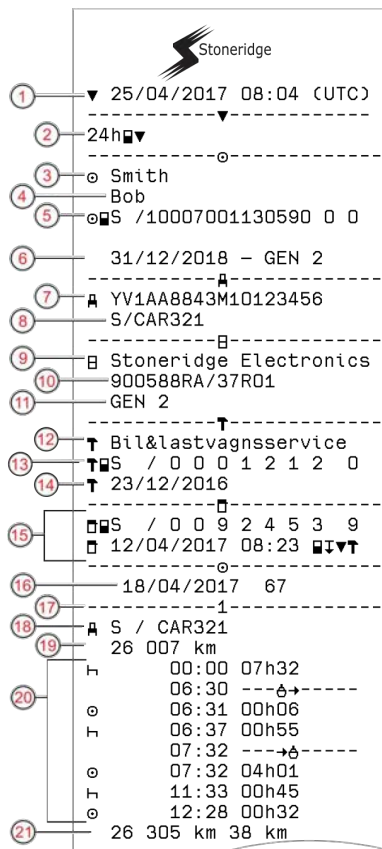
- Impressão diária (cartão) **cartão 24h** (incluindo hora local).
  - Impressão diária (VU) **veículo 24h** (incluindo hora local).
  - Eventos e falhas (cartão) **cartão de evento**.
  - Eventos e falhas (cartão) **evento vu**.
  - Informação do tempo de condução **informação do tempo de condução**
  - Dados técnicos **dados técnicos**.
  - Excesso de velocidade **excesso de velocidade**.
  - Velocidade do veículo **velocidade do veículo**.
  - Velocidade do motor (r.p.m.) **velocidade do motor**.
  - Estado D1/D2 **estado D1/D2**.
- Folha de entrada manual **Folha de entrada manual**.

### Impressão diária (cartão)

Esta impressão lista todas as actividades gravadas no cartão do condutor (ou cartão do condutor 2) para a data seleccionada (requisito legal). É utilizado o horário UTC.

O visor exibe o seguinte (na segunda linha):

cartão 24h



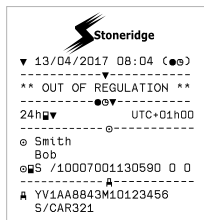
1. Data e hora de impressão
2. Tipo de impressão (24 h, cartão)
3. Apelido do detentor do cartão
4. Primeiro nome do detentor do cartão
5. Tipo de cartão, país e identificação de cartão
6. Geração e data de expiração do cartão
7. Identificação do veículo, VIN
8. Estado-Membro do registo e número de registo do veículo, VRN
9. Tacógrafo fabricante
10. Tacógrafo número de peça
11. Tacógrafo número de geração
12. Oficina responsável pela última calibração
13. Número de cartão da oficina
14. Data da última calibração
15. Último controlo a que o condutor inspeccionado foi sujeito
16. Data da averiguação e contador de presença diária do cartão
17. Tabuleiro onde o cartão foi inserido
18. VRN, Número de Registo do Veículo, para o veículo em que o cartão do condutor foi inserido
19. Odómetro do veículo e inserção do cartão
20. Actividades com o cartão de condutor inserido, hora de início e duração
21. Retirada do cartão: Odómetro do veículo e distância percorrida desde a última inserção conhecida pelo odómetro

## Impressão diária (cartão) continuação

Para facilitar a verificação das actividades na impressão, poderá seleccionar hora local em vez de UTC. Em todos os outros aspectos, a impressão contém a mesma informação.

### Nota!

O texto FORA DE REGULAMENTO indica que esta impressão não está em conformidade com nenhum regulamento.



22	●▶10:29 S
23	lon +018°01.0'
24	lat +58°22.2'
25	07:29
26	26 007 km
27	▶●12:41 S
28	lon +018°01.0'
29	lat +59°22.2'
30	17:43
31	26 305 km
32	⊙10:32
33	lon +018°01.0'
34	lat +59°22.2'
35	10:31
36	26 223 km
37	⊙ 04h33 298 km
38	* 00h00 ☒ 00h00
39	h 08h17 ? 00h00
40	⊙ 00h00
-----!x■-----	
41	!■(02) 23/01/2017 12:34
	!11 00h02
-----	
	>> (02) 27/02/2017 13:53
	!05 00h15
-----	
	x■ (02) 01/03/2017 08:01
	!08 00h01
-----!x■-----	
42	!■(02) 23/01/2017 12:34
	!11 ( 1) 00h02
	⊙S /10007001130590 0 0
	Timeout 13243
-----	
43	■● .....
44	■ .....
45	○ .....

22. Hora e localização no início do período diário
23. Longitude no início do período diário
24. Latitude no início do período diário
25. Hora da última posição do GNSS
26. Odómetro no início do período diário
27. Hora e local no final do período diário
28. Longitude no final do período diário
29. Latitude no final do período diário
30. Hora da última posição do GNSS
31. Odómetro no final do período diário
32. Tempo após 3 horas de condução acumulada
33. Longitude após 3 horas de condução acumulada
34. Latitude após 3 horas de condução acumulada
35. Hora da última posição do GNSS
36. Odómetro após 3 horas de condução acumulada
37. Duração total da condução e distância
38. Duração total de **trabalho** e **disponível**
39. Duração total de **repouso** e **desconhecido**
40. Duração total das actividades da tripulação
41. Eventos e falhas do cartão de condutor
42. Eventos e falhas da VU, unidade do veículo
43. Local do controlo
44. Assinatura do responsável
45. Assinatura do condutor

### Impressão diária (VU) (1/3)

M=Entradas manuais de actividades do condutor.

Esta impressão lista todas as actividades gravadas no tacógrafo (VU) para a data seleccionada (requisito legal). É utilizado o horário UTC. A impressão depende do seguinte:

- Se nenhum cartão estiver inserido, selecione o dia atual ou qualquer um dos oito dias corridos anteriores.
- Se estiver inserido um cartão, selecionar qualquer dia guardado no tacógrafo, normalmente, de entre um máximo dos últimos 28 dias. Se não houver dados disponíveis para a data seleccionada, a impressão não será iniciada.

O visor exibe o seguinte (na segunda linha):

**veículo 24h**

The image shows a tachograph printout from Stoneridge. It contains the following data fields, with callouts 1 through 14 pointing to them:

- 1: 18/04/2017 08:08 (UTC)
- 2: 24h
- 3: Smith
- 4: Bob
- 5: S / 10007001130590 0 0
- 6: 31/12/2018 - GEN 2
- 7: 05/02/2018
- 8: 102 075 - 102 809 km
- 9: 1
- 10: Smith
- 11: Bob
- 12: S / 10007001130590 0 0
- 13: 102 075 km
- 14: A list of activities with start and end times:
 

h	00:00	07h32
o	07:30	03h10
h	10:40	00h46
x	11:26	00h10
o	11:36	03h12
h	14:48	00h55
o	15:43	02h00

At the bottom of the printout, it shows: 102 809 km 734 km

1. Data e hora de impressão
2. Tipo de impressão (24 h, VU)
3. Apelido do detentor do cartão
4. Primeiro nome do detentor do cartão
5. Número de identificação do cartão e do país
6. Geração e data de expiração do cartão
7. Atividades armazenadas na VU por ranhura em ordem cronológica
8. Data do inquérito
9. Odómetro do veículo às 00:00 e às 24:00
10. Condutor (ranhura 1)
11. Estado-Membro do registo e matrícula do veículo anterior usado
12. Data e hora da retirada do cartão do veículo anterior
13. Odómetro do veículo e inserção do cartão
14. Actividades com hora de início e tempo de duração

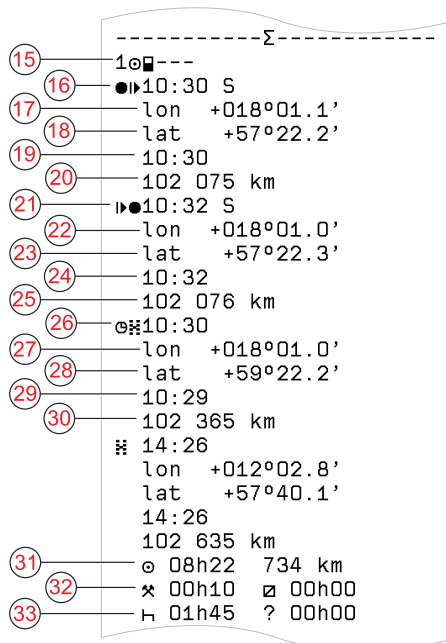
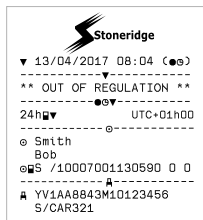


## Impressão diária (VU) (2/3)

Para facilitar a verificação das actividades na impressão, poderá seleccionar hora local em vez de UTC. Em todos os outros aspectos, a impressão contém a mesma informação.

### Nota!

O texto FORA DE REGULAMENTO indica que esta impressão não está em conformidade com nenhum regulamento.



15. Períodos sem cartão na ranhura de condutor
16. Hora e localização no início do período diário
17. Longitude no início do período diário
18. Latitude no início do período diário
19. Hora da última posição do GNSS
20. Odómetro no início do período diário
21. Hora e local no final do período diário
22. Longitude no final do período diário
23. Latitude no final do período diário
24. Hora da última posição do GNSS
25. Odómetro no final do período diário
26. Tempo após 3 horas de condução acumulada
27. Longitude após 3 horas de condução acumulada
28. Latitude após 3 horas de condução acumulada
29. Hora da última posição do GNSS
30. Odómetro após 3 horas de condução acumulada
31. Duração total da condução e distância
32. Duração total de **trabalho** e **disponível**
33. Duração total de **repouso** e **desconhecido**

### Impressão diária (VU) (3/3)

The diagram shows a simulated VU printout with the following fields and callouts:

- 34: Identificador de registo (resumo diário da VU por condutor)
- 35: Smith
- 36: Bob
- 37: S /10007001130590 0 0
- 38: 10:30 S
- 39: lon +018°01.1'
- 40: lat +57°22.2'
- 41: 07:29
- 42: 102 075 km
- 43: 10:32 S
- 44: lon +018°01.0'
- 45: lat +57°22.3'
- 46: 10:32
- 47: 102 076 km
- 48: 13:31
- 49: lon +018°21.0'
- 50: lat +58°22.2'
- 51: 13:31
- 52: 102 289 km
- 53: 03h30 270 km
- 54: \* 00h31 00h00
- 55: 00h00
- 56: 00h00
- 57: ! (02) 28/01/2018 08:30
- 59: !11 ( 1) 00h23
- 60: S /10007001130590 0 0
- 61: [Symbol]
- 62: [Symbol]
- 63: [Symbol]
- 64: [Symbol]
- 65: [Symbol]

34. Identificador de registo (resumo diário da VU por condutor)
35. Apelido do condutor
36. Nome próprio do condutor
37. Identificação de cartão do condutor
38. Hora e localização no início do período diário
39. Longitude no início do período diário
40. Latitude no início do período diário
41. Hora da última posição do GNSS
42. Odómetro no início do período diário
43. Hora e local no final do período diário
44. Longitude no final do período diário
45. Latitude no final do período diário
46. Hora da última posição do GNSS
47. Odómetro no final do período diário
48. Tempo após 3 horas de condução acumulada
49. Longitude após 3 horas de condução acumulada
51. Hora da última posição do GNSS
52. Odómetro após 3 horas de condução acumulada
53. Duração total da condução e distância
54. Duração total de **trabalho e disponível**
55. Duração total de **repouso e desconhecido**
56. Duração total das atividades da tripulação
57. Eventos e falhas
58. Tipo, finalidade e hora de início do evento
59. Código adicional, repetições naquele dia, duração

- 60. Identificação de cartão
- 61. Local do controle
- 62. Assinatura do responsável
- 63. De hora
- 64. A hora
- 65. Assinatura do condutor

## Eventos e falhas (cartão)

Esta impressão lista todos os avisos e falhas armazenados no cartão (requisito legal). É utilizado o horário UTC.

O visor exibe o seguinte (na segunda linha):

**evento cartão**

The image shows a diagnostic printout from Stoneridge. The printout is organized into sections separated by dashed lines. Numbered callouts (1-14) point to specific fields:

- 1: Date and time (18/04/2017 08:11 UTC)
- 2: Type of print (indicated by a symbol)
- 3: Card file generation (Card file generation 2)
- 4: Cardholder's last name (Smith)
- 5: Cardholder's first name (Bob)
- 6: Card and country identification number (S /10007001130590 0 0)
- 7: Card generation and expiration date (31/12/2018 - GEN 2)
- 8: VIN and vehicle identification (YV1AA8843M10123456 S/CAR321)
- 9: Member state and registration number (S /CAR321)
- 10: List of events recorded on the card (multiple entries with dates and times)
- 11: List of faults recorded on the card (one entry with date and time)
- 12: Control location (indicated by a symbol)
- 13: Signature of the responsible person (indicated by a symbol)
- 14: Signature of the driver (indicated by a symbol)

1. Data e hora
2. Tipo de impressão (evento e falhas, cartão)
3. Sistema de ficheiro de cartão (geração 1 ou 2)
4. Apelido do detentor do cartão
5. Primeiro nome do detentor do cartão
6. Número de identificação do cartão e do país
7. Geração e data de expiração do cartão
8. Número de Identificação do Veículo VIN
9. Estado-Membro do registo e número de registo do veículo, VRN
10. Lista de todos os eventos gravados no cartão
11. Lista de todas as falhas gravadas no cartão
12. Local do controlo
13. Assinatura do responsável
14. Assinatura do condutor

## Eventos e falhas (VU)

Esta impressão lista todos os avisos e falhas gravados no tacógrafo ou na unidade do veículo (requisito legal). É utilizado o horário UTC.

O visor exibe o seguinte (na segunda linha):

**evento do veículo**

Stoneridge

1 06/02/2018 17:49 (UTC)

2 !xA

3 Smith  
Bob

4 S /10007001130590 0 0

5 31/12/2018 - GEN 2

6 YV1AA8843M10123456  
7 S/CAR321

8 !@ (00) 28/01/2018 08:30  
9 !04 ( 1) 00h23

10 !@ (00) 28/01/2018 08:53  
!05 ( 1) 00h00  
S /10007001130590 0 0

!+ (00) 29/01/2018 10:03  
!09 ( 2) 00h32

>> (00) 30/01/2018 10:23  
!07 ( 1) 00h13  
S /10007001130590 0 0

>> (00) 05/02/2018 11:08  
!07 ( 1) 00h20  
S /10007001130590 0 0

11 xA1 (00) 01/02/2018 09:00  
12 x40 ( 1) 00h00  
13 S /10007001130590 0 0

14 ■

15 ■

16 ○

1. Data e hora da impressão
2. Tipo de impressão (eventos e falhas, VU)
3. Titular de cartão
4. Identificação de cartão
5. Geração e data de expiração do cartão
6. Número de Identificação do Veículo (VIN)
7. Estado-Membro do registo e número de registo do veículo, VRN
8. Tipo, finalidade e hora de início do evento
9. Código adicional, número de eventos semelhantes e duração do evento
10. Identificação de cartão
11. Tipo, finalidade e hora de início da falha
12. Código adicional, número de eventos semelhantes e duração da falha
13. Identificação de cartão
14. Local do controlo
15. Assinatura do responsável
16. Assinatura do condutor

## Informação do tempo de condução

Esta impressão lista informação de tempo de condução.

O visor exibe o seguinte (na segunda linha):

## informação do tempo de condução

### Nota!

Nos. 16 a 20: Estas linhas de resumo só serão imprimidas, caso existam avisos.

### Nota!

N.º 8: O ponto de interrogação após o valor indica que os períodos DESCONHECIDOS foram assimilados a PAUSA/REPOUSO.

The screenshot shows a driver's license information screen with the Stoneridge logo at the top. The screen displays various data points, each with a red circle and a number (1-20) pointing to it. The data points are as follows:

- 1: Date and time: 13/12/2018 11:20
- 2: Time zone: (UTC+01:00)
- 3: ID of the cardholder: 00000000000000000000000000000000
- 4: Name: Andersson Richard
- 5: Card number: S /10007001130590 0 0
- 6: Validity date: 05/06/2023 - GEN 2
- 7: Cardholder ID: 00000000000000000000000000000000
- 8: Start date and time: 12/2/2011 19:24 [?]
- 9: End date and time: 10 02h51
- 10: Start date and time: 11 00h13
- 11: End date and time: 10h29 (>9h: 2)
- 12: Start date and time: 12h24
- 13: End date and time: 10 02h51
- 14: End date and time: 10 02h51
- 15: Cardholder ID: 00000000000000000000000000000000
- 16: Start date and time: 31/12/2012
- 17: Start date and time: 12/04/2011
- 18: Cardholder ID: 00000000000000000000000000000000
- 19: Start date and time: 12/04/2011
- 20: Start date and time: 12/12/2011

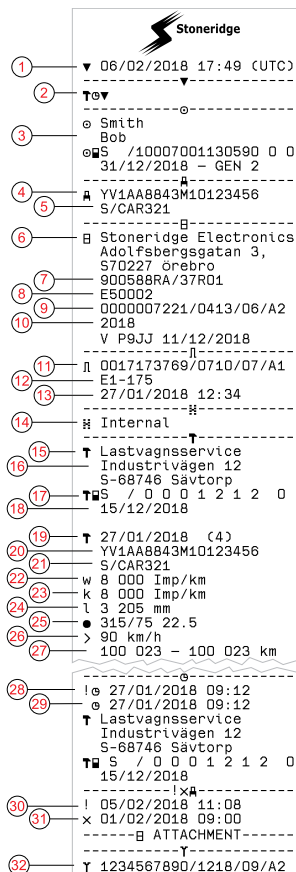
1. Data e hora.
2. Exibe a diferença horária entre UTC e a hora local.
3. Tipo de impressão (resumo do tempo do condutor).
4. Apelido e nome próprio do detentor do cartão
5. ID do detentor do cartão.
6. Data de validade do cartão e geração do cartão.
7. Resumo do tempo do condutor
8. Final do último período de descanso diário/semanal.
9. Tempo de condução contínua do condutor.
10. Tempo acumulado de pausas do condutor.
11. Tempo de condução diário, entre parênteses - o número de vezes em que o tempo de condução excedeu 9 horas durante a semana actual.
12. Tempo restante antes de o condutor ter de iniciar o período de descanso diário/semanal.
13. Tempo de condução semanal.
14. Tempo de condução de duas semanas.
15. Resumo do cartão do condutor.
16. Data de validade do cartão do condutor.
17. Data do próximo descarregamento obrigatório do cartão do condutor.
18. Resumo dos tempos relativos à unidade do veículo (tacógrafo).
19. Data do próximo descarregamento obrigatório da VU.
20. Data da próxima calibração obrigatória da VU.

## Dados técnicos

Esta impressão lista dados como definições de velocidade, tamanho de pneus, dados de calibração e hora de ajustes.

O visor exibe o seguinte (na segunda linha):

### dados técnicos



1. Data e hora
2. Tipo de impressão (dados técnicos)
3. ID do titular do cartão
4. Número de Identificação do Veículo (VIN)
5. Estado-Membro do registo e número de registo do veículo, VRN
6. Fabricante do tacógrafo
7. Número de peça do tacógrafo
8. Número de aprovação do tacógrafo
9. Número de série do tacógrafo, tipo de equipamento e código do fabricante
10. Ano de fabrico, versão do software e data de instalação
11. Número de série do sensor de movimento
12. Número de aprovação do sensor de movimento
13. Data e hora do emparelhamento do sensor de movimento (os últimos 20 emparelhamentos são armazenados)
14. Dados de acoplamento GNSS
15. Oficina a realizar a última calibração
16. Endereço da oficina
17. Identificação de cartão da oficina
18. Data de expiração do cartão de oficina
19. Data e finalidade da calibração
20. VIN
21. VRN e país de registo
22. Coeficiente característico do veículo

23. Constante do equipamento de registo
24. Circunferência efetiva dos pneus da roda
25. Tamanho do pneu do veículo
26. Ajuste do dispositivo limitador de velocidade
27. Valores do odómetro antigos e novos
28. Data e hora antigas (antes do ajuste de hora)
29. Data e hora novas (após ajuste de hora)
30. Data e hora do evento mais recente
31. Data e hora da falha mais recente
32. Número de série DSRC



## Excesso de velocidade

Esta impressão lista eventos de excesso de velocidade juntamente com a duração e o nome do condutor.

O visor exibe o seguinte (na segunda linha):

**excesso de velocidade**

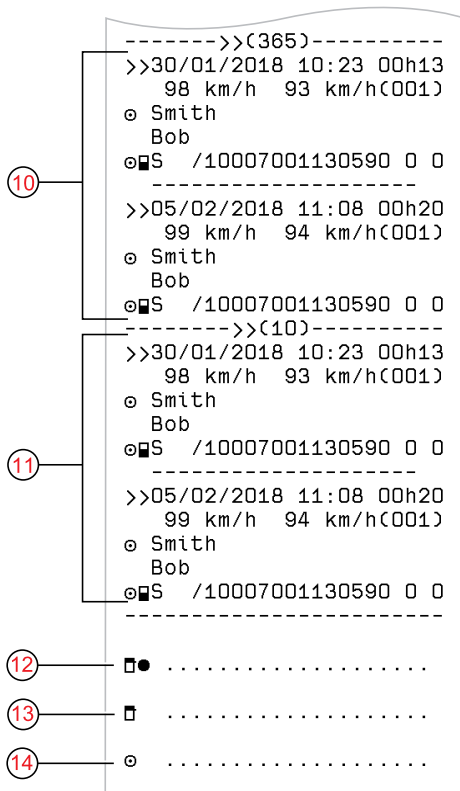
The screenshot shows a speed limit violation report from Stoneridge. The report is structured as follows:

- 1**: Date and time: 06/02/2018 17:49 (UTC)
- 2**: Type of violation: >>▼
- 3**: Driver name: Smith
- 4**: Driver name: Bob
- 5**: Card ID and country: S /10007001130590 0 0
- 6**: Last violation date: 31/12/2018 - GEN 2
- 7**: Vehicle ID: YV1AA8843M10123456 S/CAR321
- 8**: First violation date and time: >05/02/2018 15:35
- 9**: Last violation date and time: >>30/03/2018 10:23 ( 2)

The report also includes a detailed entry for a violation on 30/01/2018 at 10:23, showing a duration of 00h13, speeds of 98 km/h and 93 km/h, and driver information for Bob Smith with card ID S /10007001130590 0 0. A second violation entry is shown for 05/02/2018 at 11:08, with a duration of 00h20, speeds of 99 km/h and 94 km/h, and driver information for Bob Smith with card ID S /10007001130590 0 0.

1. Data e hora.
2. Tipo de impressão. (excesso de velocidade). Definição do dispositivo de limitação da velocidade.
3. Apelido do detentor do cartão.
4. Nome próprio do detentor do cartão.
5. Número de identificação do cartão e do país.
6. Data de validade do cartão do condutor.
7. Identificação do veículo. VIN, Estado-Membro de registo e VRN.
8. Data e hora do último controlo de excesso de velocidade.
9. Data e hora do primeiro excesso de velocidade e número de eventos de excesso de velocidade desde o último controlo de excesso de velocidade. Primeiro excesso de velocidade após a última calibração. Data, hora e duração. Velocidades máx. e média. Identificação do condutor e do respectivo cartão.

**Excesso de velocidade  
continuado**



- 10. Os cinco excessos de velocidade mais graves dos últimos 365 dias. Data, hora e duração. Velocidades máx. e média. Identificação do condutor e do respectivo cartão.
- 11. Os cinco eventos de excessos de velocidade mais graves dos últimos dez dias. Data, hora e duração. Velocidades máx. e média. Identificação do condutor e do respectivo cartão.
- 12. Local do controlo.
- 13. Assinatura do controlador.
- 14. Assinatura do condutor.

## Velocidade do veículo

Esta impressão lista a velocidade do veículo ordenada cronologicamente em faixas de velocidade (km/h) para cada condutor.

O visor exibe o seguinte (na segunda linha):

**velocidade do veículo**

**Stoneridge**

1. ▼ 06/02/2018 07:26 UTC

2. KM/H▼

3. ◉ Smith

4. Bob

5. ◉S /10007001130590 0 0

6. 31/12/2018 - GEN 2

7. # YV1AA8843M10123456  
S/CAR321

8. 06/02/2018

9. ◉ Smith

Bob

10. ◉S /10007001130590 0 0

11. ◉→ 06/02/2018 07:25

◉→ 06/02/2018 17:49

12. KM/H

0	<= v <	10	02h30
10	<= v <	20	00h02
20	<= v <	30	00h03
30	<= v <	40	00h25
40	<= v <	50	00h32
50	<= v <	60	00h35
60	<= v <	70	00h33
70	<= v <	75	00h30
75	<= v <	80	01h53
80	<= v <	85	01h15
85	<= v <	90	00h04

13. ◉ .....

1. Data e hora
2. Tipo de impressão. (velocidade do veículo)
3. Apelido do detentor do cartão
4. Primeiro nome do detentor do cartão
5. Número de identificação do cartão e do país
6. Data de expiração e geração do cartão de condutor
7. Identificação do veículo. VIN, estado-membro de inscrição e VRN
8. Data da impressão
9. Informação sobre o condutor anterior (em ordem cronológica)
10. Data e hora de início dos condutores anteriores
11. Data e hora de término dos condutores anteriores
12. Banda de velocidade e tempo de duração
13. Assinatura do condutor

## Velocidade do motor (rpm)

Esta impressão lista a velocidade do motor do veículo em faixas de rpm por ordem cronológica para cada condutor.

O visor exibe o seguinte (na segunda linha):

**velocidade do motor**

**Stoneridge**

1. 06/02/2018 07:26 UTC

2. RPM

3. Smith

4. Bob

5. S /10007001130590 0 0

6. 31/12/2018 - GEN 2

7. YV1AA8843M10123456  
S/CAR321

8. 06/02/2018

9. Smith

Bob

10. S /10007001130590 0 0

11. 06/02/2018 07:25

06/02/2018 17:49

RPM

12. 0 <= v < 250 02h30

250 <= v < 500 00h02

500 <= v < 750 00h03

750 <= v < 1000 00h25

1 000 <= v < 1250 00h32

1 250 <= v < 1500 00h35

1 500 <= v < 1750 01h03

1 750 <= v < 2000 01h53

2 000 <= v < 2250 01h19

13. .....

1. Data e hora
2. Tipo de impressão. (velocidade do motor)
3. Apelido do detentor do cartão
4. Primeiro nome do detentor do cartão
5. Número de identificação do cartão e do país
6. Data de expiração e geração do cartão de condutor
7. Identificação do veículo. VIN, estado-membro de inscrição e VRN
8. Data da impressão
9. Informação sobre o condutor anterior (em ordem cronológica)
10. Data e hora de início dos condutores anteriores
11. Data e hora de término dos condutores anteriores
12. Banda de velocidade do motor e tempo de duração
13. Assinatura do condutor

## Estado D1/D2

Esta impressão lista as alterações de estado dos conectores traseiros (D1 e D2). As saídas dos conectores traseiros são específicas da empresa.

O visor exibe o seguinte (na segunda linha):

**estado D1/D2**

**Stoneridge**

1. 06/02/2018 07:25 UTC

2. STATUS 1/2

3. Smith

4. Bob

5. S /10007001130590 0 0

6. 31/12/2018 - GEN 2

7. YV1AA8843M10123456  
S/CAR321

8. 06/02/2018

-----STATUS 1/2-----

STATUS	D1	D2	TIME
0	0	0	07:31:20
1	0	0	08:25:12
1	1	1	08:25:18
0	1	1	10:25:23
0	0	0	10:40:00

10. . . . . .

1. Data e hora
2. Tipo de impressão. (Estado D1/D2)
3. Apelido do detentor do cartão
4. Primeiro nome do detentor do cartão
5. Número de identificação do cartão e do país
6. Data de expiração do cartão do condutor
7. Identificação do veículo. VIN, estado-membro de inscrição e VRN
8. Data de impressão selecionada
9. Alterações de estado para os conectores e carimbo temporal
10. Assinatura do condutor

### Folha para entrada manual

Esta é uma folha de impressão para registrar a informação de forma manuscrita.

O visor exibe o seguinte (na segunda linha):

### Folha para entrada manual

The diagram shows a Stoneridge display screen with the following content and callouts:

- 1**: Points to the date and time field:
- 2**: Points to the time zone field:
- 3**: Points to the cardholder name field:
- 4**: Points to the vehicle identification field:
- 5**: Points to the card insertion time field:
- 6**: Points to the signature field, which contains a grid of input characters:
- 7**: Points to the previous entry field:
- 8**: Points to the bottom-most input field:

1. Data e hora (hora local)
2. Tipo de impressão (entradas manuais)
3. Número de identificação e nome do titular do cartão
4. Identificação do veículo. VIN, estado-membro de inscrição e VRN
5. Hora de retirada do cartão
6. Entradas manuais com tempo de duração
7. Hora de inserção do cartão
8. Assinatura do condutor

## Dados e especificações

### Cálculos e Limites DDS

DDS faz um cálculo de *melhor esforço* para apoiar os condutores e as frotas no seu cumprimento com o Regulamento (CE) 561/2006. StoneRidge não se responsabiliza por quaisquer danos ou defeitos nessa função.

De modo geral, o DDS considera os seguintes fatores nos seus cálculos internos:

- Dados de atividade no cartão do condutor.
- Requisitos gerais no Regulamento (CE) 561/2006 relativos ao tempo de condução, pausas, descansos e semanas.
- Requisitos na Diretiva de Tempo de Trabalho 2002/15/EC.
- Inclui os cálculos do tempo de viagem Ferry/Comboio.
- Hora do relógio interno da VU, no fuso horário UTC.

Os dados apresentados pelo DDS poderão, em alguns casos, diferir daquilo que o regulamento estipula ou do modo como poderá ser interpretado por algumas autoridades de controlo, especialmente (mas não apenas) em alguns casos especiais:

- Os períodos de condução mista entre tacógrafos analógicos e inteligentes, com novos cartões de condutor ou sem cartões de condutor, em que os dados relevantes do caso podem estar em falta no cartão de condutor.
- Alterações de atividade extremamente frequentes.
- Anomalia no cartão do condutor.
- Algumas utilizações de condições especiais de Fora de âmbito.
- Condução em países não-UE AETR.
- Transportes internacionais em autocarro, onde se aplique a derrogação de 12 dias.
- Outras exceções em que não se aplique o Regulamento (CE) 561/2006.

- Utilização de descanso semanal compensatório.
- Certas combinações de descansos semanais reduzidos e regulares com início e final em diferentes semanas.
- Utilização opcional da atividade DISPONIBILIDADE para pausas.
- Grandes desvios no ajuste de tempo entre unidades do veículo onde o cartão do condutor foi inserido.
- Tripulação múltipla caso os condutores tenham iniciado os seus períodos de trabalho diários em diferentes horas.

### DDS em detalhes

Esta tabela reflete o que o DDS abrange e não abrange.

Tipo	Apoio SIM/NÃO
Tempo de condução diário 4.5 + 4.5h	SIM
Tempo de condução prolongado 10h	SIM

Número de tempos de condução prolongados durante um período de 2 semanas	SIM
Pausa diária 45 min	SIM
Pausa dividida 15-30 min	SIM
Descanso diário 11h	SIM
Descanso diário reduzido 9h	SIM
Dividir descanso diário 3+9h	SIM
Número de descansos diários reduzidos desde o último descanso semanal (no máx. 3)	SIM
Intervalo máx. entre descansos diários (24h em caso de condutor único)	SIM
Tempo de condução semanal 56h	SIM
Tempo de condução quinzenal 90h	SIM
Descanso semanal 45h	SIM
Descanso semanal reduzido 24h	SIM
Intervalo máx. (144h desde o final)	SIM
Atribuído a uma semana	SIM
Tripulação múltipla	SIM
Descansos regulares/reduzidos em período de duas semanas (1+1)	SIM

Regra de derrogação de 12 dias para transportes internacionais em autocarro.	NÃO
Descanso semanal compensatório.	NÃO
Diretiva de tempo de trabalho.	SIM
Interrupções do descanso diário para ferry/comboio, por ex. entrada ou saída de um ferry ou comboio	SIM
Regras específicas AETR	NÃO

**Nota!**

Todos os cálculos são baseados em semanas fixas em horário UTC e não em semanas em horário local.

**Certificação e homologação**

O tacógrafo está homologado para uso na União Europeia e certificado com os Critérios Comuns de nível EAL4+ em conformidade com a legislação da UE.

**Evitar alta tensão**

Interromper a alimentação elétrica do tacógrafo se espera várias tentativas de arranque.

Para mais informações sobre como interromper a alimentação elétrica do tacógrafo, consultar o manual de operação do veículo.

Poderá ser necessário recalibrar o tacógrafo, se a alimentação elétrica for interrompida.

**Nota!**

A alta tensão pode conduzir a danos permanentes tacógrafo e falha dos componentes eletrónicos do tacógrafo. Os danos no tacógrafo causados por este motivo não estão cobertos pela garantia.

**Dados guardados no Tacógrafo**

O tacógrafo regista e grava diversos dados:

- Dados do cartão do condutor, exceto dados da carta de condução.



- Avisos e avarias relacionados com os cartões do tacógrafo e do condutor, da empresa e da oficina.
- Informações sobre o veículo, dados do odómetro e velocidade detalhada durante 24 horas.
- Adulteração do tacógrafo.
- A velocidade do veículo é continuamente guardada.
- Tacógrafo geração.

**Nota!**

Andar com excesso de velocidade durante mais de um minuto será gravado no tacógrafo.

**Dados de inserção e de remoção**

Dados guardados para cada cartão do condutor:

- Apelido e nome próprio do detentor do cartão.
- Número do cartão do condutor, estado-membro emissor do cartão e data de validade do cartão.
- Data e hora da inserção e da remoção do cartão do condutor.

- Valor do odómetro do veículo ao inserir e retirar o cartão do condutor.
- O número da matrícula e o estado-membro do registo do veículo.
- Posição do veículo
- Hora de remoção do cartão para o último veículo em que o cartão do condutor foi inserido.
- Em que tabuleiro é que o cartão do condutor está inserido.
- Indicação sobre se foram realizadas entradas manuais de atividades.
- Seleção de idioma do tacógrafo do condutor.

**Dados da Atividade do Condutor**

Dados guardados para cada dia e mudança da atividade de condução:

- Estado de condução: isolado ou membro de uma equipa.
- Tabuleiro do cartão utilizado no tacógrafo.
- Cartão inserido ou não inserido na altura de mudança de atividade.
- Atividade do condutor.

- Data e hora da mudança de atividade.

**Outros dados**

Outros dados gravados no tacógrafo:

- Velocidade detalhada do veículo.
- Excesso de velocidade do veículo durante pelo menos 1 minuto.
- Eventos da empresa e da oficina
- Posição do veículo a cada três horas de condução acumuladas

**Dados guardados no cartão**

O cartão do condutor é único para cada condutor e, portanto, identifica o detentor do cartão. Além disso, o cartão armazena diversos dados:

- Tempo de condução, atividades e distância.
- Informações da carta de condução.
- Alguns avisos e falhas de funcionamento.

- Número de Matrícula do Veículo (VRN) para veículos usados pelo detentor do cartão.
- Controlos realizados pelas autoridades.

Os dados são automaticamente gravados no cartão, quando necessário. Em funcionamento com um condutor 2, os dados do condutor e do condutor 2 serão gravados nos respetivos cartões. O tacógrafo suporta cartões de primeira e de segunda geração.

### **Nota!**

Normalmente, o cartão do condutor pode armazenar dados durante, pelo menos, 28 dias. Após este tempo, os dados mais antigos são substituídos ao gravar novos dados.

### *Dados de inserção e de remoção*

Dados guardados para cada dia e veículo:

- Data e hora da primeira inserção do cartão do condutor e última remoção.

- Valor do odómetro do veículo na altura da primeira inserção do cartão do condutor e da última remoção.
- O número da matrícula e o estado-membro do registo do veículo.
- Posição do veículo

### *Dados da Atividade do Condutor*

Dados guardados para cada dia e mudança da atividade de condução:

- Data e contador de presença diária.
- A distância total percorrida pelo detentor do cartão do condutor.
- O estado de condução à meia-noite ou na altura da inserção do cartão, condutor isolado ou membro de uma equipa.
- Um registo de cada mudança da atividade de condução.
- Estado de condução: condutor ou condutor 2.
- Tabuleiro do cartão utilizado no tacógrafo.
- Cartão inserido ou não inserido na altura de mudança de atividade.

- Atividade do condutor.
- Data e hora da mudança de atividade.
- Posição do veículo a cada três horas de condução acumuladas

### **Compatibilidade eletromagnética**

O tacógrafo cumpre os requisitos da norma n.º 10 da UNECE, revisão 05, no que diz respeito à compatibilidade eletromagnética.

### **Tacógrafo Versão**

Smart Tacógrafo SE5000-8.

Número de homologação de tipo: e5 0002

### **Temperatura de funcionamento**

-25°C a +70°C

Versão de matérias perigosas de acordo com a ADR: -25°C a +65°C.

## ATEX Tacógrafo

### Veículos de transporte de matérias perigosas

A versão ATEX do tacógrafo está aprovada para utilização em veículos de mercadorias perigosas. Difere do tacógrafo padrão uma vez que possui proteção contra explosão e é certificado de acordo com a Diretiva 2014/34/UE da UE.

#### Nota!

A proteção contra explosão ATEX tacógrafo só é garantida quando a ignição está desligada e o interruptor de isolamento da bateria está aberto.

### O ATEX Tacógrafo

Algumas funções são desativadas imediatamente para o ATEX Tacógrafo quando a ignição é desligada:

- Os tabuleiros do cartão não saem.
- Não é possível imprimir.
- A iluminação de fundo dos botões e do visor desliga-se.

#### Nota!

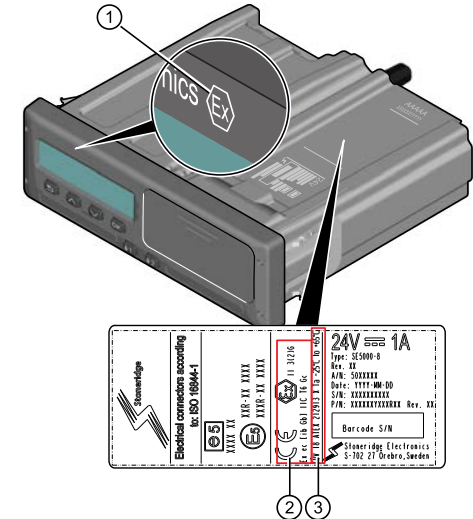
O ATEX Tacógrafo irá entrar no modo de economia de energia imediatamente após a ignição ser desligada.

Para que o ATEX Tacógrafo esteja totalmente operacional, a chave de ignição deve estar na posição de chave ligada ou de ignição ligada, dependendo do fabricante do veículo.

### Diferenças visíveis

As seguintes diferenças visíveis entre um padrão Tacógrafo e um ATEX Tacógrafo:

1. Símbolo **Ex** na parte da frontal do Tacógrafo
2. Classificação ADR
3. Número de certificação do teste TÜV





---

## **Contacte a Stoneridge**

Podem ser encontradas mais informações  
sobre o Smart Tachograph Stoneridge  
SE5000-8 e a Stoneridge Electronics Ltd.  
em: [www.stoneridgeelectronics.com](http://www.stoneridgeelectronics.com)

# Índice

---

## A

Alterar	
Idioma .....	27
ATEX	
Funcionalidades especiais ...	89
versão do tacógrafo ATEX ...	89
Atividades .....	12, 16

## B

Botões	
Condutor (1) .....	8
Condutor 2 (2) .....	8
OK (confirmar) .....	9
Retroceder .....	9
Seta para baixo .....	9
Seta para cima .....	9

## C

Cálculos e Limites .....	85
Certificação .....	86
Condução .....	12, 14

Contacte a Stoneridge .....	1, 91
-----------------------------	-------

## D

DDS (Apoio à decisão do condutor) .....	27, 41, 85
Definições .....	44
Condutor .....	26
Empresa .....	39
Descanso .....	13, 16
Disponível .....	12, 16

## E

Entradas manuais .....	12, 16
------------------------	--------

## H

Homologação .....	86
-------------------	----

## I

Idioma .....	27
Impressora .....	8
Inverter visor .....	28

## L

Locais .....	16
--------------	----

## M

Manual da oficina .....	2
Manual de controlo .....	2
Menu Imprimir .....	67
Menus .....	12
Modo de poupança de energia ...	28
Mudança	
Atividade quando parado ....	12
Mudar	
entrada manual .....	18

## N

Número de matrícula do veículo (VRN) .....	28
---	----

## P

País de início, ver Locais .....	16
Papel .....	29

**S**

Segurança .....	1
Sensor .....	9
Sensor de Movimentos (Sensor) ..	9

**T**

Tabuleiros (1= Condutor, 2 = Condutor 2) .....	8
Tabuleiros do cartão (1= Condutor, 2 = Condutor 2) ..	8
Tacógrafo .....	8
Tempo não contabilizado .....	17
Teste integrado .....	49
Trabalho .....	13, 16

**U**

Unidade do Veículo (Tacógrafo) ..	8
-----------------------------------	---

**V**

Visor .....	27
Vista do condutor, ver Visor .....	8

**W**

WTD (Diretiva de Tempo de Trabalho) .....	40, 44
9000-103765P_07 02	



Stoneridge Electronics Ltd

Charles Bowman Avenue  
Claverhouse Industrial Park  
Dundee DD4 9UB, Scotland

Tel: +44 (0)1382 866 400

Fax: +44 (0)1382 866 401

E-mail: [amsales@stoneridge.com](mailto:amsales@stoneridge.com)

[www.stoneridgeelectronics.com](http://www.stoneridgeelectronics.com)

